

La Voz de Guipúzcoa

Martes, 4 de diciembre de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.417

DESPUES DE LA REVUELTA

El jefe de la insurrección asturiana, Ramón González Peña, ha sido detenido en un pueblo cercano a Oviedo

González Peña ha dado los nombres de quiénes saquearon el Banco de España ovetense

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.
HA SIDO DETENIDO RAMON GONZALEZ PEÑA

MADRID.—El domingo hubo gran movimiento, después de las cuatro de la madrugada, en la Dirección de Seguridad. Se supo que después de las nueve de la noche del domingo se había dispuesto la más absoluta incomunicación con Oviedo. Ello hizo sospechar que se trataba de algún servicio importante practicado en Asturias en relación con los pasados sucesos; y más tarde se supo que Ramón González Peña, el principal cabecilla de la revolución asturiana, había sido detenido o estaba a punto de serlo merced a la estrategia y decisión de un agente que convenientemente disfrazado logró filtrarse entre los elementos que protegían a González Peña.

En la Dirección de Seguridad se decía que a esta detención seguirían otras de importancia y que seguramente no se tardaría en recuperar todos los millones robados por los revolucionarios en el Banco de España de Oviedo.

Ayer, lunes, a las seis de la mañana, se recibió en la Dirección de Seguridad la noticia oficial de haber sido detenido Ramón González Peña en el pueblo de Ablaña.

Ayer, lunes, al mediodía, el subsecretario de Gobernación dijo a los periodistas que a las seis de la mañana el comandante Doval le había comunicado que a las dos y media de la madrugada, después de grandes trabajos de investigación, había sido detenido el cabecilla de la revolución asturiana Ramón González Peña, que se había refugiado en el pueblo de Ablaña. Cuando el señor Benzo estaba hablando con los periodistas, fué llamado al teléfono por el comandante Doval, quien le ratificó la noticia de la detención de González Peña. La detención se verificó en una casa habitada por elementos derechistas. En poder del detenido no se encontró dinero.

OVIEDO.—Ayer, lunes, primera hora de la mañana se conoció en esta ciudad la noticia de haber sido detenido en el pueblo de Ablaña el cabecilla rebelde Ramón González Peña. La detención se efectuó, a las dos y media de la madrugada, en la casa que habita la viuda de Montoto, cuya familia es de marcada significación derechista. El detenido, que se hallaba herido de importancia, fué trasladado a Oviedo, y en el convento de las Adoratrices, habitado en prisión, quedó rigurosamente incomunicado. La detención fué practicada por fuerzas de la Guardia civil, Asalto y Vigilancia, a las órdenes del comandante Doval. Este sabía ya donde se refugiaba el cabecilla rebelde. La pista fué facilitada por un agente de Vigilancia, que, convenientemente disfrazado, logró filtrarse entre elementos revolucionarios afectos a González Peña y que protegían a éste.

Con una pista segura, el comandante Doval, con las fuerzas a sus órdenes, se presentó en Ablaña a primera hora de la noche del domingo, con tal sigilo que el vecindario no se enteró de nada hasta después de haber sido detenido González Peña. Las fuerzas rodearon convenientemente la casa en que se ocultaba el cabecilla, y luego entró en ella el comandante Doval con varios números de la Guardia civil y Asalto. El comandante Doval, al llegar a la habitación en que estaba el cabecilla, invitó a éste a que encendiera la luz, pues el cuarto estaba a oscuras.

—Estoy en la cama, con los brazos en alto, y no puedo encender la luz—contestó González Peña.

—Pues baje usted los brazos y encienda—replicó el comandante Doval.

—¿Es usted el comandante Doval? — preguntó González Peña.

—Sí, soy Doval.

Entonces el fugitivo encendió la luz, y el comandante Doval le ordenó que se vistiera, a lo cual obedeció, invirtiendo una media hora en vestirse.

Mientras lo hacía, dijo al comandante:

—Ya suponía yo que usted iba a detenerme; pero pensaba entregarme antes.

En un automóvil fué conducido el preso al cuartel de la Guardia civil, establecido en el convento de las Adoratrices. El comandante Doval dió orden de que se tratase al preso con toda clase de consideraciones. El comandante Doval se ha negado a hacer declaraciones respecto al interrogatorio en que ha so-

metido al preso. Parece ser que el comandante Doval venía persiguiendo a González Peña desde hace veinte días. Lo tuvo ya sitiado en Ceverga, luego en Quirós y hace pocos días lo tuvo casi en las manos en el Concejo de Aller. Los dos guías que le acompañaban le abandonaron y esto le despidió. El domingo tuvo noticias exactas de su paradero y organizó la captura en la forma que queda relatada.

Ayer por la mañana se presentó en la Diputación la señora viuda de Montoto, dueña de la casa donde ha sido detenido González Peña. Esta señora es muy conocida por pertenecer a la Junta de Acción Católica de la Mujer, de esta localidad. La acompañaban sus dos hijos, y después de prestar declaración permaneció en el salón de recepciones del edificio, acompañada de sus dos hijos, durante toda la mañana.

Todas las actuaciones se dirigen ahora al encuentro de los millones que faltan para completar la cantidad robada al Banco de España.

El comandante Doval está recibiendo muchas felicitaciones por este importante servicio.

HALLAZGO DE ARMAS

MADRID.—El domingo, a última hora, en la portería de la casa número 7 de la calle de los Reyes Católicos se practicó un registro. En dicha casa vive el conocido anarquista Antonio Beneite Domínguez. Este fué detenido, al igual que la portera, llamada Hilaria, y su hijo Carlos.

En el registro practicado en la casa de Beneite fueron hallados 103 peines de máuser; 68 balas remington; 174 cápsulas de pistola; 37 cápsulas de revólver; dos cargadores pistola, 22 tubos con tapa, un revólver Smith; una bomba de extraordinario tamaño, dos bombas cilíndricas, cargadas; cinco bombas sistema Laffitte; 58 bombas de percusión, cargadas; un fusil cargado, cincuenta carnets de la Federación Ibérica de Juventudes Liberales y gran cantidad de mecha.

Las autoridades felicitaron a la fuerza pública por el servicio.

EL HIJO DEL Sr. PRIETO, EN LIBERTAD

MADRID.—El domingo fué puesto en libertad Luis Prieto, hijo del diputado socialista don Indalecio, que había sido detenido en Madrid a raíz del movimiento revolucionario.

LOS MILLONES DEL BANCO DE ESPAÑA

OVIEDO.—Tanto en esta ciudad como en Gijón la noticia de la detención de González Peña ha causado verdadera sensación. Parece ser que González Peña preparaba su evasión por la vía marítima, cosa que no ha logrado

debido a la estrecha vigilancia que se ejerce en todas partes.

Acerca del paradero de los millones robados en la sucursal del Banco de España, nada se sabe. Como González Peña fué el que dirigió el asalto y el robo y el que se llevó los millones, se espera que dicho cabecilla no tardará en indicar el lugar en que están escondidos. Desde luego, se confirma que González Peña no llevaba dinero cuando fué detenido.

EL REFUGIO DE LOS EVADIDOS

OVIEDO.—Es objeto de toda clase de comentarios el hecho de que tanto González Peña como otros cabecillas de la revolución que huyeron al fracasar el movimiento, buscan refugio en casas de sacerdotes o en los domicilios de personas marcadamente derechistas y católicas. Se cree que apelarán a este procedimiento por estimar que en dichas casas estarán más seguros, ya que seguramente las autoridades no sospecharán de esas personas.

HALLAZGO DE BOMBAS

MADRID.—En un garaje de la carretera de Bustarviejo la policía practicó un registro, incutiéndose de nueve grandes bombas marca "Lafitte", cargadas. No se practicó detención alguna por estimarse que el dueño ignoraba que en el garaje se escondían tales artificios. Se sospecha de un chófer que estuvo prestando servicio en dicho garaje y cuyo paradero se ignora.

SE RECLAMA EN MADRID LA PRESENCIA DE COMPANY Y SUS COMPAÑEROS

MADRID.—El fiscal de la República ha elevado un escrito al Tribunal de Garantías pidiendo que sean trasladados a Madrid el señor Companys y los ex consejeros de la Generalidad con objeto de que puedan responder de las imputaciones formuladas contra los mismos en la querella que oportunamente presentó y que fué admitida por dicho Tribunal.

El Tribunal de Garantías, en su reunión de mañana, miércoles, examinará ese escrito y acordará la respuesta que habrá de darse al fiscal de la República una vez conocidas las diligencias practicadas en Barcelona por el juez instructor delegado señor Gil y Gil.

Se sabe que el señor Gil y Gil hubo de llamar repetidas veces la atención a los ex consejeros de la Generalidad en el curso de sus declaraciones y requerirles a que se ajustaran estrictamente a su participación en los hechos.

El señor Gil y Gil hubo de tomar declaración a diversas personas como consecuencia de las declaraciones de los ex consejeros. También trató de interrogar al general Batet, pero no pudo hacerle.

Campaña terrorista

¿Continúa el asesinato de Kirov, la racha iniciada con el de M. Doumer?

MOSCÚ.—Un comunicado oficial del Comisariado del Interior dice que el asesino de Kirov se llama Nicolaev Leónidas Vasilievitch, tiene treinta años y fué empleado en la Inspección Obrera y Campesina de Leningrado.

Una vez cometido su atentado, intentó el asesino suicidarse, y para ello se disparó un tiro en el pecho, pero sólo consiguió herirse levemente.

Kirov fué herido de un balazo en el pecho y falleció a las pocas horas de haber recibido esta herida.

MOSCÚ.—Kirov estaba considerado como uno de los jefes más simpáticos, más comprensivos y más accesibles del partido bolchevique y había sabido hacerse apreciar por la casi totalidad del vecindario de Leningrado y por gran número de rusos de otras partes.

No se considera posible que el asesino haya actuado impulsado por motivos de índole personal, y son muchos los que ven en el atentado una consecuencia de la aplicación de principios menos rigurosos en la política interior, situación que el agresor ha sabido aprovechar para acercarse a Kirov en las oficinas del Soviet de Leningrado.

El asesinato de Kirov es un hecho muy grave, dada la personalidad de la víctima, que era íntimo amigo de Stalin y uno de los tres secretarios del partido bolchevique.

De todas partes de Rusia llegan a Moscú telegramas de pesame por la muerte de Kirov, en los que, además, se expresa la indignación por el crimen.

LENINGRADO.—El cadáver de Kirov fué expuesto al público en el palacio de Uristki, y ante el féretro desfilaron obreros, empleados, artistas y sabios llevando antorchas encendidas.

La Academia de Ciencias celebró una sesión necrológica, pronunciándose discursos altamente elogiosos para Kirov.

MOSCÚ.—Son muchos los que creen que el asesinato de Kirov ha sido inspirado por los mismos terroristas extranjeros que han causado la muerte de M. Doumer, del rey Alejandro de Yugoslavia y de M. Barthou.

Un comunicado oficial hace saber que muchas organizaciones rusas se han dirigido a la Comisaría del Interior y a la dirección del partido comunista solicitando que sean adoptadas las medidas necesarias para impedir nuevos atentados de índole política y para barrer de un solo golpe a todos los enemigos del régimen.

Se ha decidido por Stalin que el próximo día 6 se hagan funerales nacionales a Kirov y que el cadáver repose en el Kremlin al lado del de Lenin.

Se sabe también que en la información del señor Gil y Gil se dice que en la mañana del 6 de octubre se efectuó un gran reparto de armas sin el menor recato.

EL PROCESO DE LOS SEÑORES AZAÑA Y BELLO

MADRID.—Ayer se recibieron en la Secretaría del Tribunal Supremo las oportunas comunicaciones oficiales de la presidencia del Congreso dando cuenta de que las Cortes han concedido los suplicatorios solicitados por la Sala Segunda de dicho alto Tribunal para procesar a los señores Azaña y Bello. La citada Secretaría se apresuró a cursar dichos oficios a la Sala Segunda. Esta, una vez conocidas las actuaciones del juez especial delegado, señor Lecea, determinará si se ha de decretar o no el auto de procesamiento contra dichos señores.

UNA SESIÓN NECROLOGICA

MADRID.—Mañana, miércoles, se celebrará en la Escuela de Ingenieros de Minas una sesión necrológica para honrar la memoria de los ex alumnos de dicha Escuela, los ingenieros don Miguel Durán, don Rafael del Riego, don Rafael Rodríguez Arango y don Miguel Durán Terry, asesinados por los revolucionarios de Asturias.

También se descubrirá una lápida conmemorativa en dicha Escuela para perpetuar la memoria de los que cayeron asesinados cuando cumplían con su deber.

COMO SE CONOCIO EL REFUGIO DE GONZALEZ PEÑA

OVIEDO.—Se conocen interesantes detalles de la forma en que pudo averiguarse el paradero de Ramón González Peña. La Oficina de Información y Enlace de la Dirección de Seguridad envió a Asturias, a raíz del fracaso del movimiento revolucionario, a un agente audaz y temerario. Ese agente llegó de Madrid disfrazado de obrero, y fingiéndose agente de enlace revolucionario, de un Comité de determinada localidad. Así pudo filtrarse entre los elementos revolucionarios de Asturias y conocer muchos e interesantes pormenores. El día 28 de noviembre comunicó a la Dirección de Seguridad y al comandante Doval los nombres y señas de las personas que protegían a González Peña y preparaban la fuga de éste. Posteriormente fijó el lugar exacto en que se hallaba González Peña. El agente pasó cuatro días de grave peligro, pues algunos elementos afectos a González Peña empezaron a desconfiar de él. El domingo último pudo saber que González Peña había ido al pueblo de Ablaña con objeto de salir de Asturias por vía marítima. Se proponía ir a Gijón en una camioneta cargada de mercancías. Ramón González Peña iría metido en uno de los fardos que habían de ser cargados en un barco. Conocidos estos detalles, el comandante Doval llegó silenciosamente a Ablaña con fuerzas de la Guardia civil y Asalto, y cercó el pueblo, primero, y más tarde la casa en que el cabecilla rebelde estaba oculto.

El hecho de que González Peña pudiera ocultarse en casa de la viuda de Montijo, profundamente católica y afecta a los partidos de derecha, tiene su explicación en que aquél se presentó a dicha señora diciendo que se le perseguía de cerca y que si no le ocultaba en su casa, sería apresado y fusilado. La viuda de Montijo, que es protectora de una hermana de González Peña, a la que logró casar católicamente, accedió por simpatía a su protección.

Con González Peña fueron detenidos sus lugartenientes Tutor y Perfecto González, y los significados socialistas agitadores Ordóñez y "el Barbero".

GONZALEZ PEÑA NO SABE DONDE ESTAN LOS MILLONES

OVIEDO.—Se ha logrado saber que González Peña ha dicho en su declaración que el robo en el Banco de España fué cometido por varios revolucionarios cuyos nombres y señas ha dado, pero que él sólo se llevó la cantidad que días pasados encontró la guardia civil, en el monte, encerrada en una vasija de hoja de lata y oculta bajo tierra. No sabe dónde podrán ocultarse los millones que faltan.

Entermedades de los ojos
Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 1 y de 3 a 6.-Garibay, 13 bis

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

4 de Diciembre

Información de Navarra

INFORMACION GENERAL

En Barcelona se ha cometido un atentado social resultando muerto un hombre**Cerca de Burgos, un religioso fué atracado robándole 5.600 pesetas**

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

ATRACO FRUSTRADO

BARCELONA.—El domingo a media mañana, varios desconocidos, pistola en mano, penetraron en los locales de la Sociedad General de Banque, establecida junto a la sucursal del Banco de Vizcaya, en la plaza de Cataluña. Los atracadores obligaron a poner los brazos en alto al único empleado que había en la casa y le intimidaron para que les entregara la llave de la caja. No tuvieron tiempo para más, pues en aquel momento el director y el subdirector del Banco y el conserje, salieron a una de las ventanas del primer piso que dan a la sala de operaciones del Banco, y dándose cuenta de lo que ocurría, comenzaron a hacer disparos contra los atracadores.

Al mismo tiempo sonaron los timbres de alarma y se puso en movimiento todo el personal del Banco, más algunos guardias de Seguridad y urbanos, que penetraron en el establecimiento.

También llegaron algunos agentes de Policía, que dispararon contra los atracadores.

Uno de los agentes cayó herido.

Los atracadores huyeron, y en la misma puerta del Banco fueron detenidos dos de ellos, llamados Benjamín Casilla y Benito Casado.

Los otros lograron escapar.

El agente herido se llama Eduardo Escobar. Parece que los agentes de la brigada móvil sabían que se iba a cometer el atraco y quisieron dar lugar a los atracadores a que entraran en el Banco para cogerles infraganti.

EL MONUMENTO A JULIO ROMERO DE TORRES

CORDOBA.—El domingo se celebró con gran solemnidad el acto de la colocación de la primera piedra del monumento que se va a erigir al pintor Julio Romero de Torres. Presidió el acto el ministro de la Gobernación señor Vaqueiro, quien pronunció un discurso ensalzando la figura del gran artista. Terminado el acto, el ministro fué obsequiado con un banquete en el Centro Obrero Republicano.

LA JORNADA DE TRABAJO EN LA INDUSTRIA METALURGICA

MADRID.—Según habíamos anunciado, la "Gaceta" del domingo publicó una orden del ministerio del Trabajo, restableciendo la jornada de ocho horas (48 semanales) en la industria metalúrgica.

Se exceptúa a los talleres, fábricas y demás establecimientos de los cuales, por mutuo acuerdo libremente aceptado y consentido por las representaciones patronal y obrera, con la aprobación del ministerio del Trabajo, que podrán delegar en la subcomisión correspondiente del Consejo del Trabajo.

En tanto se fija por la Conferencia la escala de salarios mínimos, de aplicación general, regirá el salario hora que sobre la base de 48 horas semanales se haya fijado por las vigentes leyes del trabajo, pactos colectivos o acuerdos de carácter general.

Esta disposición ha empezado ya a surtir sus efectos.

La subcomisión de Bases de Trabajo, ampliada en funciones de trabajo nacional de las industrias siderúrgica y metalúrgica reanudará sus tareas, prosiguiéndolas hasta el 15 del corriente mes, en cuya fecha podrá el presidente acordar una suspensión por término que no excede de treinta días y a este efecto el plan fijado para la elaboración del Estatuto Nacional se entenderá prorrogado hasta el 31 de enero próximo.

La orden del ministerio del Trabajo fijando la jornada legal de 48 horas en las industrias siderúrgicas, metalúrgicas y derivadas, ha dado lugar a numerosos comentarios.

ROBO DE 100.000 PESETAS

MADRID.—El domingo por la noche fueron detenidos y conducidos al Juzgado de guardia, Leopoldo Ortega Elgueta, de cincuenta y cuatro años de edad, empleado del Banco de España, ayudante de Caja y Francisco Cerdán Manresa, ordenanza de la sección de pagos.

Se supo después, que el sábado a la hora del cierre de las oficinas, al hacer el arqueo, se comprobó que al empleado Ortega Elgueta le faltaban 105.000 pesetas.

Hechas diversas comprobaciones, se vió que faltaba la cantidad y entonces el empleado dió parte a sus jefes, los cuales, a su vez, comunicaron el hecho al Juzgado de guardia.

El señor Ortega fué conducido a presencia del juez y detalló las operaciones que había realizado durante el día.

Dijo también que había abandonado la Caja un momento para hacer unos pagos de otro compañero y al regresar a su oficina vió que salía de ella el ordenanza Cerdán.

Este declaró también extensamente.

El juez dispuso que los dos detenidos pasaran incomunicados a la prisión celular y se han practicado registros en los domicilios de ambos.

ATRACO A UN RELIGIOSO

BURGOS.—Cerca de la capital, en el lugar denominado "Fuente del Prior", el religioso Claudio Aportegui, fué atracado por dos sujetos que descendieron de un automóvil (Oviedo-5.628). Los atracadores, pistola en mano, arrebataron al religioso 5.600 pesetas en billetes y 34 en plata y huyeron en el mismo automóvil.

ROBAN 50.000 PESETAS A UN MEDICO

CUENCA.—Comunican de Hito, término de Tarancón, que en la madrugada del sábado al

domingo, seis sujetos armados de escopetas y revólveres penetraron en el domicilio del médico titular y después de maniatar y amenazar de muerte a los dueños y a los criados, se apoderaron de 50.000 pesetas, varias monedas de oro y algunas alhajas, y huyeron en un automóvil que les esperaba en las cercanías de la casa. La Guardia civil hace pesquisas para descubrir a los ladrones.

ESPERANDO AL CAPITAN ROJAS

MADRID.—Dentro de unos días será trasladado a Madrid el capitán de Asalto señor Rojas, para que esté presente en la vista del recurso interpuesto contra la sentencia que se dictó contra él por su intervención en los sucesos de Casas Viejas. Como se sabe, el capitán Rojas se encuentra preso en el castillo de Santa Catalina, en Cádiz.

LA SALUD DE SANJURJO

MADRID.—Como es sabido, el señor Sanjurjo se encuentra en Estoril enfermo de algún cuidado a causa de un fuerte catarro bronquial. Este catarro data de su permanencia en el penal del Dueso. El señor Sanjurjo, atendiendo el consejo de los médicos, se trasladó, seguramente, al balneario de Archena, y luego irá a Busot.

LOS PRESUPUESTOS MUNICIPALES DE MADRID

MADRID.—Ayer celebró sesión el Ayuntamiento de Madrid para discutir y aprobar el presupuesto ordinario de gastos para 1935, que en números redondos se eleva a 96 millones de pesetas. Se rebajan las partidas destinadas al Colegio de San Ildefonso y a los comedores de Asistencia Social. También desaparecen todas las subvenciones y se establece una partida de 50.000 pesetas para conceder en el curso del año las subvenciones que se estimen pertinentes. En cambio se ha restablecido la partida de 10.000 pesetas para el Premio Lope de Vega.

Hoy se examinará el presupuesto de ingresos y si quedara tiempo, se examinará también el presupuesto de Ensanche.

MINIMUM DE PRECIO**Joyería IBÁÑEZ**

Urbia, 33

LOS PLEITOS TAURINOS

MADRID.—Apenas terminada la temporada taurina surgen nuevos conflictos entre la gente que vive de las corridas de toros. Se ha reproducido, notablemente agravado, el que ventilaban la Empresa de la plaza de Madrid y la Unión de Criadores de reses bravas. Esta entidad persiste en su pretensión de que en Madrid no se lide más ganado que el de los ganaderos pertenecientes a la Unión, y la Empresa de Madrid se niega a ello, alegando que tiene derecho a adquirir libremente el ganado que estime conveniente. En vista de ello la Unión no venderá ganado a la Empresa de Madrid ni a la Empresa Pagés, y alquillará o arrendará todas las plazas españolas que pueda para lidar en ellas ganado de la Unión por diestros a los que han puesto el veto las citadas Empresas.

Por su parte los banderilleros y picadores han acordado pedir aumento de sus honorarios. Piden que éstos les sean abonados por las Empresas y no por los matadores. También piden que las Empresas les abonen los gastos de viajes, pensión, etc.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

CORDOBA.—En la carretera de Castro del Río a Montilla, un autobús de viajeros chocó contra un árbol y cayó por un barranco. Resultaron gravemente heridas 12 personas que fueron trasladadas a Montilla, donde quedaron hospitalizadas.

UN ATENTADO SOCIAL

BARCELONA.—Ayer a las cinco y media de

la tarde en la calle de Claris dos desconocidos hicieron cinco disparos de pistola contra Manuel Villa, gerente de la factoría de manufacturas Villa y Nogués, que quedó muerto en el acto. Uno de los criminales pudo huir, pero el otro, llamado José Nuria, de 21 años, fué detenido por haber sido herido por varios guardias que le persiguieron.

El detenido ha sido puesto a disposición del Juzgado militar. Será juzgado sumariamente.

MUERTE DE UNA PERSONALIDAD CATALANA

BARCELONA.—Ayer falleció en su residencia de Bonanova, el ex conde de Figols. Fue presidente de la Diputación de Barcelona, y senador. Había sido una de las figuras más destacadas de la política catalana.

FUGA DE LOCOS

MURCIA.—En la madrugada del domingo al lunes, tres locos se fugaron del manicomio provincial, descolgándose por una ventana. Uno de ellos fué detenido por el chófer de un taxi que el demente pretendía utilizar. Se ignora el paradero de los otros dos.

La muerte de doña Elvira Alonso Sarro, viuda de don Ricardo Izquierdo, ocurrida ayer en nuestra ciudad, causará profundo sentimiento entre las muchas relaciones de la distinguida señora, y de su estimada familia. La señora fallecida, sabría practicar las mejores virtudes morales, y practicaba la caridad con larguezza y calladamente.

A sus desconsolados hijos, doña Otilia, doña Carmen, y a su hijo político don Leonardo Navidad, expresamos el testimonio cordial de nuestra condolencia.

A las cuatro de la tarde, desde Euskal-Erría, 12, se verificará el entierro, y a las diez, mañana, en la parroquia de San Vicente, los funerales.

También falleció ayer la señora doña María Manigaud Ezquerro, viuda de don Apolinar Ezquerro, y señora muy estimada y respetada entre sus numerosísimas amistades, que hoy deploran, con la familia doliente, tan dolorosa pérdida.

A las diez de la mañana de hoy, se verificará el entierro desde la Plaza del Centenario, 3, primero.

A sus hijos, doña Marfa y doña Carmen; hijos políticos, don Florentino Suárez; nietos, biznietos y demás parientes, enviamos nuestro más sentido pésame.

Gusto - Economía - Surtido
Joyería IBÁÑEZ
Urbia, 33

Anoche falleció a los sesenta y seis años de edad doña Rosa Martínez Zudaire, viuda de don Clemente Martínez, que egozaba de generales simpatías. Hoy, a las doce y media de la mañana, será la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, y mañana, miércoles, se celebrarán los funerales en sufragio de su alma, en la parroquia del Buen Pastor, actos ambos que habrán de verse muy concurridos, ya que la familia de la finada cuenta con muchos afectos en esta ciudad.

Testimoniamos nuestro pésame más sentido a la familia doliente, especialmente a don Julián Martínez, hermano de la finada.

Antes del plebiscito**Si el Sarre vuelve a ser alemán el Reich pagará a Francia 900 millones**

ROMA.—El Comité encargado por el Consejo de la Sociedad de Naciones de procurar una inteligencia entre Alemania y Francia en la cuestión del Sarre, ha celebrado ayer por la mañana su última reunión en Roma con intervención de los embajadores de Francia y de Alemania, comprobando el acuerdo a que han llegado los Gobiernos de estas dos naciones en todas las cuestiones sometidas al examen del Comité.

Se ha firmado a la una de la tarde un acuerdo francoalemán relativo a las cuestiones económicas y financieras del Sarre, acuerdo que admite la hipótesis de que después del plebiscito vuelva el Sarre a Alemania, y fija un reglamento global de los créditos del Tesoro francés, siendo el más importante el referente al rescate de las minas.

Alemania entregará novecientos millones,

una parte al contado y la otra en vencimientos escalonados, pero de corto plazo. Alemania pagará a los propietarios del suelo los daños y perjuicios de que Francia sea responsable en derecho, pero que no pueden ser comprobados más que después de celebrado el plebiscito.

La estadística de accidentes gravísimos por preparar en casa cera para pisos y muebles es aterradora. No caiga en la tentación, por una mala entendida economía, de hacerlo y use siempre ENCAUSTICO ALIRON

4 de Diciembre

(POR TELEFONO)

Pamplona, 4.

UNA DETENCION

Ha sido detenido en Pamplona José Oteiza, de 27 años, al que se acusa de haber facilitado la fuga a Francia de cinco de los complicados en los últimos sucesos revolucionarios.

HALLAZGO DE UN CADAVER

En el río Arga, cerca del puente de Róchapea ha sido encontrado ayer el cadáver de un hombre anciano. Se supone que se trate de un suicidio.

UN ATROPELLO

En Caparroso fué arrollado por un automóvil el muchacho de catorce años Vidal Marín, y resultó con heridas de pronóstico grave.

LAS FERIAS DE ESTELLA

En Estella ha comenzado la feria de San Andrés y se hacen muchas ventas y cambios de ganado de todas clases.

Los alcaldes de los pueblos interesados en la construcción del ferrocarril Estella a Marcilla se reunieron en Estella el domingo y acordaron gestionar en donde sea preciso la pronta construcción del citado ferrocarril.

El 14 de enero se casará doña Beatriz de Borbón

ROMA.—La boda de la ex infanta Beatriz de España ha sido fijada para el día 14 del próximo mes de enero. Se celebrará en Roma y oficiará en ella el cardenal Segura. (United Press.)

Herriot, atacado de apendicitis ligero

PARIS.—M. Herriot se ve obligado a guardar cama a consecuencia de un ataque de apendicitis ligera, no creyendo los médicos que le asisten que vaya a ser preciso practicarle una intervención quirúrgica. (U. Press.)

Los paraguayos acorralan a los bolivianos

BUENOS AIRES.—Las fuerzas paraguayas que operan en el Chaco persiguen a las tropas bolivianas que retiran de las orillas del río Pilcomayo. Las tropas paraguayas están a unas sesenta millas de Villamontes y esperan apoderarse de dicha plaza y de los fortines de sus cercanías.

Los bolivianos guardan gran reserva acerca de sus planes guerreros, y se sabe únicamente que están decididos a continuar la lucha hasta el último extremo. (U. Press.)

Continúan los atentados terroristas en La Habana

LA HABANA.—Continúan en esta ciudad los atentados terroristas. El sábado último hicieron explosión doce bombas, varias de las cuales fueron arrojadas por unos individuos que iban en un automóvil que marchaba a gran velocidad. A consecuencia de estos atentados resultaron heridas 16 personas. (United Press.)

Se inaugura en Fernando Poo el Banco exterior de España

SANTA ISABEL (Fernando Poo).—Ha sido inaugurado oficialmente el Banco exterior de España, que es la primera entidad de crédito de la colonia. (United Press.)

Traspaso

Oficina moderna con calefacción. Buena ocasión. Informarán: Edificio de la Equitativa. Oficina número 8.

Se necesita

un chico de 14 a 17 años para la venta de caramelos en el SALÓN NOVEDADES. Informarán: LA SUIZA ESPAÑOLA. Moraza, 3.

4 de diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

ACTUALIDAD POLÍTICA

Se cree que el Consejo de hoy tendrá importancia porque se resolverá sobre las dos fórmulas presupuestarias**El señor Gil Robles hace un elogio amplio de la labor realizada en dos meses por el Gobierno**

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

UNA ASAMBLEA Y TRES DISCURSOS

Comunican de Salamanca que el domingo por la mañana se celebró en el teatro Bretón la asamblea en pro de la construcción del pantano de Maya.

Presidió el ministro de Obras Públicas, y con él tomaron asiento en la presidencia el ministro de Instrucción Pública, señor Villalobos; el señor Gil Robles, el alcalde, el presidente de la Diputación, el señor Lamamié de Clairac, el señor Unamuno y numerosos diputados.

El ministro de Obras Públicas pronunció un discurso refiriéndose a los beneficios que ha de reportar esta obra, que convertirá 40.000 hectáreas en terreno de regadio.

A continuación hablaron los señores Gil Robles y Lamamié de Clairac, que coincidieron en señalar la trascendencia de la empresa, declarando que era ajena a todo partidismo político.

El señor Gil Robles declaró que si la obra se estima suficiente de momento, todos los diputados de Acción Popular están dispuestos a convertirla en empresa de mayor entidad.

El señor Cid destacó la gran importancia de la obra y prometió que en breve plazo empezarán los trabajos.

Manifestó que, en justicia, el pantano de Maya era una obra que pedía Castilla, y que era justo concedérsela, porque siempre ha sido la Cenicienta de España.

Por la noche, los ministros de Obras Públicas e Instrucción regresaron a Madrid.

LOS SERVICIOS DEL MINISTERIO DE INDUSTRIA

Todos los servicios del ministerio de Industria y Comercio, incluso el despacho del ministro, han sido trasladados a los nuevos locales habilitados al efecto en la calle de Serrano.

DICE EL MINISTRO DE OBRAS

Al mediodía el ministro de Obras Públicas dijo a los periodistas que regresaba muy satisfecho de su viaje a Salamanca, a donde fué para visitar las obras del pantano de Maya. Añadió que estas obras tienen un gran interés, porque significan el riego de 40.000 hectáreas y además facilitará el abastecimiento de aguas potables a Salamanca, que podrá hacerse en mejores condiciones y a precios más económicos.

Por todo ello, el ministro está dispuesto a que estas obras se terminen cuanto antes.

LA REORGANIZACION DEL GOBIERNO

Se habla de una próxima reorganización del Gobierno, y se dice que es posible que en el Consejo de ministros de hoy, martes, sean designadas las personas que han de encargarse de dos carteras que están a falta de titular.

UN BANQUETE EN LA EMBAJADA FRANCESA

Ayer al mediodía se celebró en la Embajada de Francia un almuerzo en honor del Residente francés en Marruecos. Asistieron el embajador, el jefe del Gobierno, el ministro de Estado, el subsecretario de Gobernación y otras personalidades.

EL JEFE DEL GOBIERNO, INDISPUESTO

El jefe del Gobierno, después del almuerzo celebrado en la Embajada de Francia en honor del Residente general de dicho país en Marruecos, se retiró indispuesto a su domicilio. Por esta causa no acudió a la Presidencia ni al ministerio de la Guerra.

LA POLITICA PRESUPUESTARIA

En la Mesa de la Cámara se recibió ayer una proposición firmada en primer lugar por el ex ministro señor Chapaprieta, en la que se pide que empiece la discusión de los presupuestos presentados a la Cámara por el Gobierno; que la discusión comience en seguida por el estado letra B y los proyectos encaminados a reforzar los ingresos; que mientras se discutan dichos estado y proyectos, el Gobierno y la Comisión de Presupuestos revisen los gastos cifrados para 1935 en el estado A, incluyendo en él las cifras del presupuesto vigente, así como los créditos extraordinarios y suplementos de crédito votados para atenciones de los servicios; que en baja la cifra que resulte de la presentación de un presupuesto en las condiciones que se indican, el Gobierno propone a las Cortes todas las economías que sean posibles, y que si después de todo esto no se llega a obtener una economía mínima de 200 millones de pesetas, el Gobierno haga, durante el primer trimestre de 1935, una cuidadosa revisión de gastos y servicios a

teniendo en cuenta la afinidad de las mismas.

Por otro lado, se afirmaba que el señor Marraco se negaría rotundamente a aceptar ninguna otra fórmula que difiera de la suya.

LA UNION DE MUNICIPIOS

Ayer se reunió la Unión de Municipios, bajo la presidencia del director general de Administración Local. El objeto principal de esta reunión era el elegir presidente. Por unanimidad fué elegido el alcalde de Madrid, señor Salazar Alonso. Este pronunció un discurso dando las gracias. Hizo resaltar la importancia que tiene al Unión de Municipios, pues su labor ha de repercutir en la buena marcha de la Administración local.

Luego se reunió el Consejo para tratar de diversas cuestiones pendientes y se cambiaron impresiones acerca del informe que la Unión de Municipios ha de dar a la Comisión Parlamentaria de Gobernación en orden al proyecto de la nueva Ley Municipal que en breve será presentado a las Cortes.

fin de llegar, dentro del actual ejercicio, a la mencionada cifra.

En los medios políticos se decía ayer que el Consejo de ministros de hoy puede tener gran importancia como resultado del examen de las fórmulas económicas del ministro de Hacienda y de las de los señores Gil Robles y Chapaprieta. Se apuntaba la posibilidad de que se refundan las fórmulas del ministro de Hacienda y del señor Gil Robles

EL MINISTRO DE INDUSTRIA EN OVIEDO

Dicen de Oviedo que llegó a aquella capital el ministro de Industria y Comercio señor Orozco, con objeto de informarse de la situación de la industria hullera como consecuencia del pasado movimiento. Fué cumplimentado por las autoridades, personalidades y representaciones de organismos oficiales. Por la noche asistió al banquete que el general Balmes daba en honor del comandante Doval. Hoy conferenciará con el gobernador general y personas técnicas que dan informe sobre el problema hullero.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR GIL ROBLES

Comunican de Salamanca que el señor Gil Robles ha hecho las siguientes manifestaciones:

—En torno al proyecto de ley sobre el problema de los yunteros, la pasión política ha levantado una polvareda, y el interés partidista ha querido utilizar la opinión de un sector de propietarios para presentar al ministro de Agricultura como un temible demagogo, y a la Ceda como un partido capaz de superar los excesos del bienio. No hay nada de cierto en cuanto se atribuye a la Ceda y a su ministro de Agricultura. La Ceda en el Poder llevará a la práctica cuanto propugnaba en la oposición y en la campaña electoral. Su concepto de la propiedad no es otro que el tradicional en los estadistas católicos y en las Encíclicas de los Pontífices de Roma: trabajar con anhelo y repartir con generosidad. Tal es el prin-

cipio que inspira la doctrina católica. No es cierto que el ministro de Agricultura haya lanzado ninguna condenación contra los propietarios. La condenación sólo ha estado dirigida a los pocos propietarios que no han sabido recoger la tremenda experiencia de la revolución y que aún no se han dado cuenta de que el mundo ha de vivir todavía años duros de sacrificio.

La ley de los yunteros era una necesidad. Con ella no se ha pretendido ni se preten-de, como algunos han dicho, legitimar los atropellos del bienio, sino que se ha salido al paso de una necesidad urgente en nuestra agricultura. Lo que ocurre es que mu-chos de los que critican esa ley ni la han leído ni la conocen.

El proyecto sobre los arrendamientos rústicos quizás empieza a discutirse esta misma semana. Se va a rectificar todo el tono socializante de la política del bienio, y con tal finse crearán muchos pequeños propietarios, prescindiéndose en absoluto de las expropiaciones sin indemnización o con indemnizaciones ilusorias. También se acabará con las ocupaciones temporales, etc., etc. La obra del ministro de Agricultura tiende a reconquistar la confianza de las gentes, y a conseguir que los capitales, en la mayor cuantía posible, vayan al campo en be-neficio de la economía nacional. También se porponen el ministro revalorizar los pro-ductos del campo. A tal fin ya ha dictado alguna disposición sobre los trigos. A es-tas disposiciones seguirán otras muy inte-resantes y beneficiosas que no se harán es-perar.

Ya sé que hay gentes impacientes, pero habrán de convenir que toda obra requiere cierto tiempo. Sería una gravísima equivocación no dar al actual Gobierno un mar-gen prudencial de tiempo para realizar una labor eficaz. Hace dos meses le fué entre-gada una España en ruinas y en situación anárquica, y en dos meses el Gobierno ha logrado muchas cosas. La labor del Gobier-no en ciertos problemas vitales para la pa-cificación de España es callada pero con-tinúa, honda y eficaz. Sus resultados no se harán esperar.

Nota oficial**La Liga Guipuzcoana de Productores se ocupa del orden público**

La Liga Guipuzcoana de Productores celebró ayer por la mañana, dedicada a la memoria de su insigne presidente don José de Orueta y Pérez de Nenín (que en paz descansé), levantándose la sesión en señal de duelo una vez que se tributó al finado un sentido homenaje por el vicepresidente, señor Urreta, y se acordó que en la próxima asamblea general se determinen los acuerdos pertinentes para enaltecer y recordar la memoria del señor Orueta.

Por la tarde tuvo lugar otra sesión y se adoptaron los siguientes acuerdos:

Nombrar vocal de la Junta directiva a don José de Orueta y Ríbero.

Nombrar presidente de la Corporación al pri-mer vicepresidente, D. Miguel de Urreta; vice-presidente primero a D. Francisco Anitua, y segundo a D. Antonio Sierra.

Expresar al ministro de Trabajo la satisfac-ción de la Liga Guipuzcoana de Productores por el decreto de 29 de noviembre restable-ciendo la jornada legal de 48 horas en las in-dustrias siderometalúrgicas y de material eléctrico y científico.

Agradecer al diputado a Cortes D. Telesforo Menzón su intervención en el dictamen del Tratado de Comercio con Holanda, para lo cual requirió el parecer de esta Liga.

Interesar, como complemento de las medi-

dades de seguridad que se están adoptando por las autoridades de esta provincia, y a fin de evitar la repetición de alteraciones de orden público, que por decreto del Gobierno, o por inclusión en la proyectada ley Provincial, haya en cada provincia un jefe de Orden Público, ajeno a los puestos y cargos políticos, que pudiera ser el jefe de mayor graduación de los de las fuerzas encargadas de mantener el orden público y que por sus condiciones de competencia, inamovilidad y responsabilidad fuera garantía de la apetecible coordinación de todos los elementos de vigilancia y represión y medio de aliviar en lo futuro las cargas que hoy tiene que soportar el Estado para defensa del Orden Público.

Teniendo en cuenta que el día 9 de diciembre se celebrará la inauguración de los edificios para oficinas de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes, así como para oficinas de Consignatarios y Aduana y Almacén de la misma, y que a dicho acto asistirán las au-toridades ministeriales, se acordó encarecer personalmente de las mismas, con ocasión de dicha visita, que con toda urgencia se active la realización del resto de las obras que com-prende el plan de habilitación del Puerto, pues paralizarlas en trámites dilatorios perjudica gravemente a los servicios del Puerto y a los intereses del Estado.

TEATRO VICTORIA EUGENIA

1.º Cómica

2.º Interesante film documental

"Douamont"

("EL INFIERNO DE VERDUN")

Documental de la Gran Guerra con fotografías inéditas del natural

3.º "LA CIGARRA Y LA HORMIGA"

Silly Symphonies en colores

El próximo jueves

Gran Moda

RAMON NOVARRO y JEANNETTE MAC DONALD, en

"El gato y el violín"

La opereta de más éxito del año

Teatro Principal

HOY — PRECIOS POPULARES

Butaca, 1'50. Entresuelo, 1'00

ULTIMAS PROYECCIONES DE

"EL ARRABAL"

por el coloso de la pantalla

WALLACE BEERY

Mañana, estreno: PAREN LA PRENSA

por Tim Mc. Coy

La mejor achicoria

SIEMPRE

"ACHICORIA BAQUE"

J. M. MUÑOZ Especialista enferme-dades de la piel, vené-reas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9.

Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.º derecha

Pérdida

Perro de caza, negro y blanco, pelo corto. Amara, 5, 1.º derecha.

PIANO

Cuerdas cruzadas, inmejorable estado, gran ocasión, se vende. Ronda, 5, 5.º Teléfono número 15-6-44.

¿Teñidos?

Abrigos cuero y el calzado. Se ponen pisos de goma. Colocación de cremalleras a botas Katiuska. Oquendo, 3. Zapatería.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 :--: Teléfono 10-8-73

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y venéreas.—Consulta de 11 a 1 y de 4

a 6. Avenida de la Libertad, 43.—Tel. 12-4-60.

SUCESOS

ROBAN EN UNA VILLA

Fernando Anza Arriaga, de 30 años, jardinero de "Villa Istúriz-Eche", de Ayete, denunció en la Comisaría, que habían penetrado en el inmueble unos desconocidos, llevándose colchones y colchas de cama, valorados en unas 450 pesetas.

A UNA SEÑORA LE ROBAN UN MALETIN

La súbita francesa, Jeanne Catherine Lafont, de 65 años, denunció que el domingo por la tarde, encontrándose en la iglesia de los Padres Franciscanos, del Paseo del Duque de Mandas, le sustrajeron un maletín en el que guardaba documentos y varios objetos. Lo sustraído lo valora en unos 300 francos.

INCENDIO EN UNA CASA DE DEVA

De esta villa comunicaron al Gobierno civil, que se había producido un incendio en la casa número 6 de la Plaza Vieja. El incendio se originó en el piso alto, siendo sofocado a los pocos momentos.

Las pérdidas no son de consideración.

ARROLLADO POR UN CAMION

En el Paseo del Duque de Mandas, el camión de la matrícula de Zaragoza, 4.460, arrolló a José Velázquez, de 20 años, representante, domiciliado en la calle Pedro Egaña, número 7, tercero.

Conducido a la Casa de Socorro, se le prestó asistencia de diversas heridas y contusiones generalizadas, y conmoción cerebral. El pronóstico fué reservado por el facultativo que le prestó asistencia.

El camión es propiedad de los señores López y Sardina, y lo conducía Filémon Zorroaga, de 24 años, que fué puesto a disposición del Juzgado de Instrucción.

DENUNCIADO POR DAÑOS MATERIALES

El dueño de un bar establecido en la calle San Francisco, núm. 13, denunció ayer en la Comisaría de Vigilancia a Luis Esparza Portillo, de 23 años, que en el establecimiento, al golpear con un vaso en el mostrador, hizo añicos el vaso y causó destrozos en el mostrador, valorados en 25 pesetas.

AGRESORES QUE HUYEN

En la Calzada de Eguía, dos individuos propinaron una paliza a Fernando Arguiñain Serrano, de 37 años, causándole una herida contusa de carácter leve, de la que recibió asistencia en la Casa de Socorro. Los agresores se dieron a la fuga.

CAZADOR GRAVEMENTE HERIDO

En la clínica San Ignacio, fué asistido el domingo, el joven de 17 años Ricardo Morugán Vázquez, con domicilio en Ategorrieta, "Villa Angeles", que resultó gravemente herido en la mano izquierda al hacerle explosión una escopeta de caza.

En la clínica hubo necesidad de amputarle la mano.

Después de practicada la operación, se le trasladó al Hospital de Manteo.

UN INCENDIO EN ELGOIBAR

A causa de un contacto con la línea eléctrica de la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados, en Elgóibar, el domingo por la mañana se produjo un pequeño incendio en el almacén de trapos y chatarra que la viuda e hijos de La Cruz poseen en las inmediaciones de la estación.

Fué rápidamente sofocado gracias a la pronta intervención del vecindario. El servicio de incendios no tuvo necesidad de intervenir, siendo las pérdidas de poca importancia. Una brigada de la Compañía arregló también ligeras averías ocasionadas por el contacto.—C.

UN ESCANDALO EN LOS PASILLOS DEL JUZGADO

Ayer comparecieron en el Juzgado varias personas, requeridas para declarar en un juicio de faltas.

Un individuo llamado Antonio Iribarri (que nada tiene que ver con un joven de esta localidad del mismo nombre y apellido, que días pasados solicitó una aclaración sobre esta coincidencia) y una mujer llamada Juana Solana—que eran los llamados a declarar—, maltrataron de obra a Elena Basterrechea, que había acudido con su marido para declarar en el juicio de referencia.

Intervinieron los guardias para poner paz y Elena tuvo que ser asistida en la Casa de Socorro de lesiones leves.

LAS ANDANZAS DE UN IMPERDIBLE

Una señora llamada Micaela Ichasoasu, de 51 años, viuda, presentó ayer una denuncia en la Comisaría de Vigilancia, dando cuenta de que un imperdible que en el mes de agosto le fué sustraído a una hija suya de 23 años, lo había visto en el escaparate de una tienda de compra-venta de nuestra ciudad.

Es un imperdible de oro, con un pequeño broche y dos perlas, valorado en 300 pesetas.

La Policía averiguará cómo el imperdible ha llegado a poder del establecimiento de ventas de ocasión.

Pulmonías-gripe

Bronconeumonía, catarros, constipados, se curan radicalmente con el preparado vegetal inofensivo que vende la HERBORISTERIA FRANCO BELGA. Dicho preparado ha curado ya miles de personas y niños. Probad y os convenceréis.

Precio de la caja: 3 pesetas
HERBORISTERIA FRANCO BELGA
CALLE VILLARIAS, N.º 40
BILBAO



Santoral

Martes, 4 de diciembre de 1934. — Santa Bárbara, y santos Pedro Crisólogo, Bernardo, Osmundo, Félix y Melecio.

Vías

Llegó de Vitoria don Luis Ruiz de Austria.

De nuestra ciudad ha marchado a Bilbao, continuando el viaje por el Norte de España, el escritor don Dionisio Pérez.

De nuestra ciudad se trasladó a Pamplona doña Nieves Martínez, viuda de Usoz.

Llegó de Tudela la señorita Felisa Vallejo.

De Zaragoza han marchado a París, donde permanecerán unos días con su familia, allí residente, los señores de Rohrbach, con su nena.

—Ha regresado de su viaje a Madrid y Barcelona, nuestro querido compañero don David Casares Mendiola, que pasará sus vacaciones en San Sebastián.

Isabel de Echenare (Peletera)

Confecciones y arreglo de toda clase de pieles. P. de Colón, 15. Teléf. 11.729

Letras de luto

A mediodía del domingo fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver de don José Erquicia Larrañaga, que dejó de existir a los cincuenta y seis años.

El acto se vió muy concurrido, así como los funerales celebrados ayer, lunes, a las diez menos cuarto, en la iglesia parroquial de Santa María.

Reiteramos a la familia doliente nuestra condolencia.

MOTORES A E.G.
LOS MAS ACREDITADOS
PORTAL + MORO - San Sebastián

Operado. — En la clínica de San Antonio ha sufrido una delicadísima operación el cajero del Banco de España de la sucursal de Vitoria, don José Luis de Encio, emparentado con la distinguida familia señores de Cortázar (don Ramón).

La operación, pese a sus dificultades, se ha realizado con éxito, de lo que nos congratulamos, deseando al paciente un rápido y total restablecimiento.

Entrada en Sociedad. — En Sevilla acaba de ser presentada en sociedad la bellísima señorita Pepita Maestre y Lasso de la Vega, hija de los ex marqueses de Gómez de Barreda.

—Ha experimentado mejoría en la dolencia que le aqueja, nuestro querido amigo don Antonio Urrutia.

Lo celebramos cordialmente.

Varias

El día 26 del corriente mes se celebrará, en San Sebastián, la boda de la bella señorita Teresa Aguirre Bengoa, con el diplomático afecto a la Embajada de España en Roma, don Pedro López.

—En la capital de Aragón se ha celebrado la boda de la bella señorita María Teresa Asaión Lasheras y el reputado odontólogo don Emilio Plané Pérez.

Apadrinaron a los contrayentes don Simón Asaión y doña Margarita Plané de Osete, padre de la novia y hermano del novio, respectivamente, firmando el acta como testigos don Ricardo Romanos Aliacar y don Enrique Romanos Díez.

TOS BRONQUITIS CATARRO FAMIL

La señora Doña Elvira Alonso Garro
(VIUDA DE D. RICARDO IZQUIERDO)

Falleció ayer, a las cuatro de la tarde, a los 65 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos; la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsoladas hijas, doña Otilia, doña Anita y doña Carmen; hijo político, don Leonardo Navidad; hermanas, doña Obdulia y doña Otilia; hermanos políticos, don José Iribarne y doña Felipa Guembe; sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encorrienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MARTES, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 4 de diciembre de 1934.

Domicilio: EUSKAL-ERRIA, número 12.

NOTICIAS

TOMAS ELETE NO HA MUERTO

El soldado de la quinta bandera, de la 49 compañía de la Legión Extranjera, Tomás Elete y Zalabardo, nos comunica, desde Oviedo, que "está vivo". Y nos lo dice, porque al parecer, en San Sebastián, había circulado la noticia de su muerte, con motivo de los choques con los rebeldes asturianos. Tomás Elete nos dice "que se encuentra sano y salvo, después de las fatigas morales y materiales sufridas, todo en beneficio de la Patria".

UNA CENA-HOMENAJE

Anoche, en el bar "La Espiga", dieron una cena-homenaje a su compañero don Dámaso Aramburu, los empleados de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, con motivo de su jubilación.

En la reunión reinó el buen humor propio de estos casos.

LA CORAL SANTA CECILIA FESTEJO, EL DOMINGO, A SU PATRONA

Como en años anteriores, esta entidad donostiarra celebró el domingo pasado varios actos para festejar a su excelsa Patrona, Santa Cecilia.

A las once de la mañana y en la Residencia de los Padres Carmelitas, tuvo lugar la ansiada misa, durante la cual la Coral, bajo la experta batuta de su director señor Gaztelumendi, interpretó con su peculiar acierto, las siguientes composiciones religiosas:

"Ave María" (de la ópera "Mendi-Mendiyan")

—Usandizaga.

"O Salutaris"—Schweitzer.

"Regina Cœli"—Riga.

En esta última bella página musical, destacaron los solistas señores Aróstegui y R. Iratxegoya.

A la una de la tarde, y en un restaurante de Martutene, se reunieron los orfeonistas en fraternal banquete, el cual fué servido con exquisitez por el "restauranter" Txomin Alvarez, siendo al final felicitadísimo por todos los comensales.

Durante el ágape imperó el mejor humor, improvisándose cantos que prolongaron hasta el anochecer y regresando los orfeonistas a la capital, encantadísimos después de pasar un delicioso día.

Y hasta el próximo año.

SILLAS

Se necesitan CIEN a precio moderado, para sala privada de espectáculos.

Dirigir ofertas al Apartado 91.

CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin similares. URBIETA 15 (vacíador)

Señoras

Preserve a sus niños de las molestias del estío, procurándoles alimentos adecuados; éste lo es el MALTA NATURA B. Amarilla.

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48. 3.º Teléf. 1-34-21.

La señora

D.ª María Mangado Ezquerro

(Viuda de don Apolinar Ezquerro)

Falleció ayer, a las cuatro de la madrugada, a los 70 años de edad

Sus desconsoladas hijas, doña María y doña Carmen; hijo político, don Florentino Juarez; nietos (ausentes), biznieto, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MARTES, a las DIEZ de la mañana, por lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 4 de diciembre de 1934.

Domicilio: PLAZA DEL CENTENARIO, 3, primero.

La señora D.ª Rosa Martínez Zudaire
(VIUDA DE D. CLEMENTE MARTINEZ)

Falleció a las doce y media del día de ayer, a los 66 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado hermano, don Julián; hermanos políticos, doña Eusebia Berraondo y don Teodoro Ule; sobrinos, don Bonifacio y don Clemente Martínez, doña Elena, doña Francisca, doña Julia y don Valeriano Ule; sobrinos políticos y demás familia, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encorrienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MARTES, a las DOCE Y MEDIA, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 4 de diciembre de 1934.

Domicilio: LOYOLA, 19.

4 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Noticias de Aragón

Explicación oficial:
el "duende" es una
moza del servicio
doméstico

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 4.

YA ESTA ACALARADO LO DEL "DUENDE"
 Conforme a lo que habíamos anunciado a nuestros lectores, es decir, que seguramente quedaría aclarado el "misterio del duende" de Torrero antes del martes, ayer ha dejado de ser un misterio lo de las voces, puesto que se ha comprobado por quién y cómo eran lanzadas.

La experiencia que se realizó el sábado último en el piso del "duende", que ya conocen nuestros lectores, fué repetida el domingo, también ante autoridades y médicos, y ayer por la tarde se hizo otra, que fué la definitiva para el esclarecimiento del suceso.

El gobernador civil dijo a los periodistas que se había terminado lo del "duende" de Torrero y que se trataba de un caso de ventiloquia histérica inconsciente.

El juez don Luis Fernández ha conseguido desentrañar el misterio en pocos días, e interrogado por un redactor de "Heraldo de Aragón", ha manifestado que desde el primer momento se percato de que se trataba de un caso excepcional y que no era una broma ni mucho menos. Después de haber escuchado la voz misteriosa se dedicó a estudiar el caso con la atención que éste requería, y el viernes último preparó la práctica de una experiencia, la realizada el sábado, domingo y ayer, y el resultado conseguido el sábado le dió la pista deseada. De las pesquisas realizadas se desprendía claramente que la voz en cuestión era debida a un fenómeno psíquico y consiguió descubrir las condiciones en que se producía. En la cocina del piso estaban el primer día de la expedición dos testigos, la criada de los inquilinos y el señor Fernández, y se había montado un fuerte servicio de vigilancia en los otros pisos y en las casas contiguas. La voz del pretendido "duende" se pudo oír cuantas veces se quisiera, con la convicción de que se trata de un fenómeno de interés desde el punto de vista científico.

Ayer, a las siete de la tarde se realizó la experiencia definitiva en el piso del barrio de Torrero en el que la fantasía popular creía haber un "duende", y se comprobó por las autoridades y personalidades médicas que la voz misteriosa la emite sin darse cuenta de lo que hace la muchacha de los inquilinos, que, sin saberlo ello, es ventilocuado.

DESCARRILAMIENTOS

En la línea de Sadaba a Gallur descarriló un mercancías, sin que hubiese que lamentar desgracias.

En el kilómetro 25 del ferrocarril central de Aragón, descarriló un vagón de un mercancías y durante varias horas estuvo interceptada la vía.

LA CONFERENCIA DE DON EMILIANO IGLESIAS

El domingo dió su anunciada conferencia en el Círculo Mercantil, que estaba rebosante de público, don Emiliano Iglesias. Pronunció un brillante y razonado alegato contra el separatismo catalán y afirmó que en realidad puede darse por terminado el Estatuto autonómico de Cataluña. Analizó la obra de la Esquerda y la censuró duramente. Fué ovacionado.

El señor Iglesias fué obsequiado con un banquete, y a los postres pronunció un discurso de tonos altamente patrióticos y fué por ello muy aplaudido.

SALÓN MIRAMAR

HOY, MARTES :: GRAN REPRIS
de la superproducción U FILMS

VOLEAN MIS CANCIONES

por MARTA EGGERTH

'Copia completamente nueva y con
aparato sonoro Western ElectricEl próximo viernes, el cuarto estreno
del MES DE ORO, con

PASO A LA JUVENTUD

Si usted tiene

4'25
PTAS
TIMBRE APARTE

podrá adquirir un frasco del famoso

DEPURATIVO
RICHÉLET

Es un nuevo frasco más pequeño que el corriente, creado por el Laboratorio Richelet para poner al alcance de todos este eficacísimo tratamiento tan estimado por los médicos por sus excelentes resultados en la curación de las enfermedades de la piel, tales como

Eczemas, acné, eritemas, forúnculos, diviesos, herpes, sarpullidos, todo género de dermatosis y enfermedades del cuero cabelludo.

El Depurativo Richelet facilita y precipita la eliminación de los venenos contenidos en la sangre y reconstituye los tejidos enfermos, secando con rapidez pústulas, granos y supuraciones y dejando por fin la piel limpia de toda impureza. Léanse las siguientes cartas demostrativas de su eficacia:

Su eficacia para limpiar la cara de granos.

«Quiero ser una agradecida más de las muchas que le escriben a usted porque tengo motivo, pues el Depurativo Richelet me ha curado unos granos que tenía en la cara y puede suponerse si estaré satisfecha de su estupendo específico.

Esto es mejor que las cremas que usaba antes porque limpia la sangre que es la verdadera causa del mal.

Le ruego me diga donde puedo comprar Jabón Richelet porque me han quedado unas manchitas y quiero quitármelas.

Vicenta Pascual.

Domicilio: Alcalá, 167. - Madrid.

De venta en farmacias.

Pida usted hoy mismo folleto GRATUITO para curar las enfermedades de la sangre, al
LABORATORIO RICHÉLET - San Bartolomé, 30 y 32. - San Sebastián.

LA VIDA EN VIZCAYA

Los gestores provinciales aclaran el motivo de sus dimisiones

(POR TELEFONO)

Bilbao, 4.

GOBIERNO CIVIL

Al recibir ayer a los periodistas el gobernador civil les dijo que le interesaba rectificar una información publicada en el diario de Oviedo titulado «La Voz de Asturias», en la que se decía, refiriéndose a la visita que le hicieron los gestores provinciales señores Gallano, Bengoa y Artiach, que la entrevista se desarrolló en forma violenta y que en ella se había hablado del impuesto sobre la renta. Nada de esto es cierto, pues en la citada entrevista no hubo la menor violencia de lenguaje y sí cordialidad y corrección en la forma de producirse todos, como corresponde a personas bien educadas.

Los mencionados señores le hicieron saber que lamentaban por él al verse obligados a dimitir sus cargos de gestores provinciales y le manifestaron que dimitían por cuestiones anteriores a la fecha en que se posesionó del Gobierno civil de la provincia. En esta entrevista no se habló para nada del impuesto sobre la renta.

Añadió el gobernador que en la provincia la tranquilidad era completa y que suponía que ya estaban en libertad los 47 individuos que estaban detenidos a disposición de la autoridad militar y no se encontraban sujetos a proceso.

LOS AMIGOS DE LO AJENO

A las tres y media de la madrugada penetró ayer un individuo en un garaje establecido en la calle del General Concha y sacando una pistola amenazó de muerte al guarda José Maurelo, de 62 años, si no le hacía entrega del dinero que hubiese en la caja. El guarda lejos de obedecer se

arrojó sobre el ladrón y ambos cayeron al suelo luchando. Como el guarda lanzó voces en demanda de auxilio, al mismo tiempo que forcejeaba con ladrón, éste se dió a la fuga y fué perseguido por el guarda y detenido por una pareja de Seguridad.

Conducido el detenido a la Comisaría dijeron llamarle José Muñoz, tener 24 años, ser natural de Cáscale y tener como empleo el de guardia municipal agregado al servicio de circulación de Bilbao. Le fué ocupada una pistola de reglamento sin cargar.

José Muñoz dijo a los policías que había intentado robar en el garaje por atravesar una situación muy apurada.

En Begoña, tres individuos armados con pistolas hicieron víctima de un atraco el sábado último por la noche al vecino Ignacio Vázquez y le robaron 24 pesetas y media en metálico y la cartera con varios documentos.

INCENDIOS

En Ortuella han sido destruidas por un incendio dos casas situadas en la Plaza de la República. También quedaron destruidos por las llamas casi todos los muebles que había en ellas. No hubo que lamentar desgracias personales y las pérdidas se calculan en unas 12.000 pesetas.

Desde Ortuella se pidió a Bilbao el envío de material y personal de servicio contra incendios y cuando se dirigía al citado pueblo una de las bombas automóviles volcó cerca de Zorroza al hacer un viraje y resultaron heridos levemente dos bomberos.

En Carranza se declaró un incendio en

una casa propiedad de la señora viuda de Irastorza y el edificio quedó menos que destruido por las llamas. No hubo victimas.

DETENCIÓNES

Por suponérseles complicados en los recientes sucesos revolucionarios han sido detenidos en La Arboleda Julio Alcubilla y Leonidas Cuervo.

HALLAZGO DE UNA BOMBA

Al hacerse ayer la limpieza en el kiosco público de necesidad de la calle de la Ribera fué encontrada en uno de los inodoros una bomba cargada de forma de piña.

POR ABANDONO DE FUNCIONES

Ante el Tribunal de Urgencia, constituido en la Audiencia de Bilbao, comparecieron ayer los concejales de los Ayuntamientos de Mendeja, Arrigorriaga y Sopelana que estaban procesados por abandono de funciones.

Todos fueron condenados a tres años y ocho meses de inhabilitación y a 300 pesetas de multa.

DETENCIÓNES EN DURANGO

Un teniente de Asalto se trasladó ayer a Durango y luego de realizar ciertas diligencias procedió a la detención de nueve individuos a los que se acusa de que durante los primeros días del movimiento revolucionario proyectaban hacerse dueños de Durango con el concurso de sesenta revolucionarios procedentes de Mondragón.

Han sido descubiertas y recogidas ayer en Durango las siguientes armas: cinco armas: cinco pistolas, dos escopetas, una carabina, un fusil, seis bombas, 24 cartuchos de dinamita y cartuchería suelta para pistola y carabina.

Variaciones sobre el mismo tema

La categoría de Pasajes como puerto de importación

Sobre una mesa de trabajo hallamos un volumen estadístico del comercio exterior de España, editado por un Centro oficial cuyo nombre no hace al caso. La "acentuada curiosidad" de sus poseedores—suscriptores de esta revista—hace que, a pesar del tiempo transcurrido desde su recepción, continúe la obra dentro del sobre postal... Y es que vivimos en un país en el que nos interesamos muy poco por estas delicadas cuestiones, máxime si estamos más o menos convencidos de que los datos estadísticos no responden—generalmente—a la realidad.

Los españoles somos bastante escépticos ante la "verdad oficial" de las estadísticas. Esas largas filas de números nos infunden pavor... y desconfianza. Y es que, por desgracia, sabemos cómo se llevan a cabo en determinados organismos estas actividades, que tienen suma importancia para la vida comercial de la Patria.

Buena prueba de cuánto decimos es que se da el caso—con bastante más frecuencia que lo que fuera de desechar—de que cuando se inicien relaciones comerciales con otro país o bien se va a la renovación o ratificación de Tratados, surgen desavenencias que nacen de los errores estadísticos. Y lo más lamentable es que quienes discuten con nosotros, se apoyan, a veces, en nuestros datos, en nuestras propias publicaciones, en las que ya es hora se ponga remedio a la grave enfermedad que desde hace tiempo inmemorial viene padeciendo: "la 'erronitis'..."

Cuántos cientos de toneladas no figurarán como exportadas anualmente a Bélgica—pensemos por ejemplo—, cuando su verdadero destino es Alemania! O cómo a Alemania, siendo así que la exportación es a Checoslovaquia, Austria o Polonia...

Pero en algo tenemos que basarnos para nuestros estudios sobre el tema de Pasajes y su puerto. Y aun contando de antemano con los posibles errores estadísticos, a ellos tenemos que aferrarnos como punto de referencia.

En esta interminable relación numérica puede observarse, a simple vista, que Pasajes ocupa preeminente lugar como puerto de importación, entre todos los españoles. Nuestro tranquilo estuario, este nuestro puerto tan combatido por los de fuera e indefenso por parte de sus poseedores, tiene un movimiento de tonelaje de importación anual tan importante que le hace ocupar el CUARTO lugar en el mapa portuario español.

Ateniéndonos siempre a los datos estadísticos a que hacemos referencia, observamos que el tonelaje mayor de importación corresponde a Barcelona con unas 830.000 toneladas durante los nueve primeros meses del año actual. Ocupa el segundo lugar Bilbao, con unas 414.000 toneladas—siempre en los nueve primeros meses del año actual—; el tercero, Valencia (El Grao), con 301.000, y el cuarto, Pasajes, con 246.000.

Puertos de la importancia de Santander, Coruña, Sevilla, Cádiz, Málaga, Alicante y otros más, quedan a la zaga en esta clasificación estadística. Pasajes, el puerto olvidado por propios y extraños, remonta sus cifras de trabajo a través de los años duros que atravesamos y realiza una labor de importancia que le hace parangonarse con los principales puertos españoles.

¿A qué se debe su alta clasificación como puerto importador?

En primer lugar, a la laboriosidad industrial del pueblo guipuzcoano. A que el espíritu emprendedor y activo de los guipuzcoanos ha sembrado de fábricas, talleres e industrias diversas la reducida área de nuestra provincia. Por el puerto de Pasajes entran regularmente enormes cantidades de carbón, pastas de madera, rollos de madera para la fabricación del panel, madera de construcción, etc., etc.: mercancías que constituyen "el grueso" de la importación del puerto y que son destinadas en casi su totalidad—el carbón extiende su zona hasta Navarra, así como los fosfatos y piritas—a la provincia.

Por otra parte, su magnífica situación geográfica, hace que los buques procedentes de los principales puertos europeos, hagan su primera escala en Pasajes, lo que para los importadores del interior de la península constituye una ventaja de varios días—con relación a otros puertos del litoral—en la recepción de sus mercancías.

No ocurre lo mismo con las cifras de exportación. Desgraciadamente no guardan la misma línea ambas clases de tráfico. La cifra de exportación—y hablaremos de este

tráfico algún día—es tan exigua, tan pobre, que puertos como Castro-Urdiales, Burriana, Vivero, Garrucha, etc., etc., figuran con cantidades netamente superiores a Pasajes. En un próximo artículo hablaremos de todo esto. Y muy principalmente de lo que es y de lo que debe ser el "hinterland" de Pasajes, absorbido en gran parte por otros puertos que, hoy por hoy, no pueden ofrecer a la mercancía mayor regularidad en los servicios marítimos que la que les asegura el puerto guipuzcoano.

La importancia del puerto pasaitarra se refleja también en las estadísticas de la Compañía del Ferrocarril del Norte. Tenemos a la vista—y va de estadísticas!—un resumen de toneladas expedidas en las principales estaciones de la citada Compañía, que arroja las siguientes cifras:

	1929	1930	1931	1932
Madrid	558.739	604.611	582.904	598.924
Bilbao	777.330	648.612	506.585	520.786
Barcelona ...	514.618	433.992	360.471	322.554
La Encina ...	406.902	442.506	380.065	412.525
PASAJES	442.891	429.806	481.890	386.844

Estos datos hablan por sí solos. Madrid, Bilbao, Barcelona y La Encina (estación de Empalme con M.Z.A. en la zona levantina), son las únicas estaciones del Norte que superan en movimiento a Pasajes.

Y, sin embargo... Hasta hace algunos años, la Compañía del Norte autorizaba la facturación de pequeñas partidas en el puerto de Pasajes.

Se podían facturar desde los almacenes del puerto, expediciones de cualquier peso. Hoy el mínimo son 2.500 kilos. Con esto se encarecen notablemente los gastos de la llamada "mercancía general", que tienen que ser transportados hasta la estación por otros medios.

Es que la importancia del puerto de Pasajes no justifica el que pueda volverse a facturar como se hacía antaño? No se nos dirá que la rentabilidad de Pasajes no permite el que la Compañía desplace uno o dos funcionarios encargados de realizar esta labor, que antiguamente, cuando el tráfico era mucho más exiguo, se efectuaba con toda normalidad...

Asunto es este de gran importancia para el comercio y la industria guipuzcoanas, que deben ser tomados en consideración por los organismos competentes de esta provincia, para recabar de la Compañía del Norte la habilitación del Puerto de Pasajes como estación de expedición y recepción de mercancías de todas clases.

La importancia del puerto de Pasajes lo permite y lo exige. Y hoy que en materia de transporte—como en otras actividades—se alambica hasta el último céntimo, la implantación de este servicio supondría una gran economía para los usuarios del puerto, sin que sufrieran lesión importante los intereses de la Compañía del Norte, de cuya red es Pasajes una de las más importantes estaciones.

A. BLANCO ELOLA.



El doctor don Emiliano Eizaguirre, con las autoridades y miembros de la Asociación de la Prensa, durante el homenaje que le fué tributado el domingo por la mencionada entidad

Fotograbados "CRELIOS"
Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel. 16473

En la Asociación de la Prensa

Homenaje de admiración y gratitud al Dr. Eizaguirre

El domingo a las cinco de la tarde se celebró en el domicilio social de la Asociación de la Prensa una reunión extraordinaria de homenaje al ilustre doctor don Emiliano Eizaguirre, en premio a las atenciones desinteresadas que siempre ha tenido con los periodistas y la Asociación.

El local fué adornado con plantas y flores, colocándose en un ángulo de la sala de actos un magnífico retrato de la distinguida esposa del homenajeado, obra del pintor Jesús Olasagasti, que la Asociación de la Prensa dedica al señor Eizaguirre como manifestación de profundo afecto.

Asistieron a este acto el gobernador civil, señor Muga; comandante militar, señor Carrasco; alcalde interino de San Sebastián, señor Altuna; delegado de Hacienda, señor Gimeno; decano del Cuerpo consular, señor Ohlsson; doctor Pino, en representación de la Academia Médico-Quirúrgica; doctor Aystarán, por el Colegio Médico; y el ayudante del señor Eizaguirre, doctor don Luis Corredo.

A las cinco y media de la tarde dió comienzo el acto. El señor Eizaguirre ocupó la presidencia, sentándose a su lado las autoridades.

El secretario de la Asociación de la Prensa dió lectura al acta de la reunión anterior, en la que se acordó rendir este homenaje al ilustre tisiólogo.

Aprobada el acta, se adoptó el acuerdo de nombrar socios protectores de la Asociación a los eminentes doctores don Emiliano Eizaguirre y don Benigno Oreja.

El presidente de la Asociación de la Prensa, don Manuel de los Santos, pronunció el siguiente discurso, que fué acogido con muchos aplausos:

Sres. y compañeros:

La Asociación de la Prensa saluda y agradece su presencia a las jerarquías de todo orden que han querido asistir a este acto, en el que ponemos más emoción que solemnidad porque sólo es un acto de gratitud. No es más. No es, tampoco, menos. Un acto de gratitud con el que la Asociación de la Prensa intenta corresponder a las atenciones desinteresadas que para con nosotros tienen varios esclarecidos médicos y más principalmente el ilustre doctor don Emiliano Eizaguirre, en quien concretaremos nuestro agradoamiento para mejor significación del mismo por tratarse de una figura de prestigio nacional, que en su noble tarea de clínico y de investigador, requerido constantemente por la sociedad, por las Facultades, por el estudio y por sus deberes al frente de la clase médica de Guipúzcoa, que tan merecidamente preside, siempre ha encontrado, sin embargo, tiempo y entusiasmo para atender con celoso desinterés, que es un ejemplo, a los pacientes de esta clase social, afectada con triste preferencia por la temible enfermedad que en el ilustre doctor Eizaguirre tiene a su más eficaz adversario.

En nuestra intención, el ilustre doctor personaliza en este momento a varios de sus compañeros que nos han dado pruebas semejantes de desinterés, estableciendo así una cordialidad entre la Medicina y la Prensa. Cordialidad

paradójica, porque la Prensa en su función social es higiene y es cultura: las dos previsiones que más restringen la necesidad de la Medicina. Pero para nosotros el ilustre doctor Eizaguirre representa también—y es otra de las razones que nos induce a concretar en él este homenaje—el tipo del pueblo que al pueblo dedica su talento, creándose una personalidad científica y ofreciéndola al servicio de causa tan noble como es la de redimirnos del azote de la tuberculosis. El eminentemente donostiarra ha extendido su acción a toda Guipúzcoa, ha impuesto su prestigio en toda España, y hoy su esfuerzo personal se ve difundido y asegurado por una milicia sanitaria de jóvenes especialistas que a nuestro Eizaguirre reconocen por maestro. Tal es la significación de este acto de gratitud que modestos y agradecidos periodistas donostiarra dedicamos a un doctor eminentemente a un paisano ilustre, a nuestro socio protegido no Emiliano Eizaguirre.

El señor Eizaguirre se levantó, en medio de una cariñosa salva de aplausos, para pronunciar las siguientes palabras:

Sres. y amigos:

No esperaba ni podía esperar yo tanto. El acto que realizáis representa dos puntos fundamentales: el afecto que sentís hacia mí y lo que ha dicho nuestro presidente de que la Medicina y la Prensa no se compaginan. Yo creo que sí, porque la Medicina no es sólo tratamiento, sino que es también higiene. Al mismo tiempo he de decirles que en vuestra labor periodística me conocéis bien, y muchas veces en las mesas de las Redacciones han aparecido unas cuartillas de Eizaguirre, para las cuales tenéis siempre cariñosa acogida. Habéis tenido también la atención de personalizar en mi persona modesta un homenaje que abarca, indudablemente, a todos mis queridos compañeros de la clase médica guipuzcoana.

Siendo de vosotros este homenaje, tenía que ser de una finura espiritual y de una delicadeza que me emocionan, al entregarme un retrato de mi querida esposa, que no sólo es la compañera de mi vida, sino mi colaboradora eficaz en la labor de recopilación de datos, de estadísticas y de cuantos trabajos puede ella hacer en favor de mi obra. Me emociona tanto, por su delicadeza, este rasgo vuestro, que mi mayor demostración de sincera gratitud será el de colocar este retrato en el lugar preferente de cuarto de trabajo, para que así todos vosotros estéis en mi recuerdo.

Y ahora quiero decirles que me habéis puesto en un grave aprieto en cuanto a mis sentimientos acerca de la Asociación de la Prensa, pues creía que era yo quien tenía que estar agradecido, y vosotros venís a decirme que tenéis gratitud para mí. No; yo no he hecho más que corresponder a vuestro afecto, y reitero el mio ofreciéndome incondicionalmente en mi profesión a todos y cada uno de vosotros, aunque ya adviño que no querréis mis servicios. Y yo deseo que nunca os sean necesarios.

Después de estas manifestaciones tengo que hacer constar mi felicitación al notable artista señor Olasagasti, que tan sabiamente ha querido espiritualizar la figura de mi esposa, pintura con la que ha logrado hacer una obra feliz; y al felicitarle, le felicito yo también como donostiarra, por ser una obra que enaltece a los periodistas guipuzcoanos.

A todos, periodistas y autoridades, que me habéis honrado viéndome a este acto, mi más expresiva gratitud.

Terminados los discursos, y como no había más asuntos a tratar, el señor Eizaguirre levantó la sesión.

Todos los asistentes al acto fueron obsequiados con un espléndido "lunch".

Asistieron a la reunión-homenaje casi todos los periodistas que integran la Asociación, recibiendo adhesiones de algunos compañeros que por diversas causas no pudieron acudir. Entre éstas y otras adhesiones se leyeron las enviadas por el presidente de la Comisión gestora, señor Bellido, y del escritor don Francisco Grandmontagne.

A las siete de la tarde terminó el simpático acto, recibiendo el señor Eizaguirre reiteradas felicitaciones.

VENERO — PIEL — VIAS URINARIAS
Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7
Clínico de la profilaxis antivenérea
SAN MARTÍN, 52. 1.^o izqda. :: Tel. 4-32-42

CENTROS OFICIALES

La autoridad militar ha dispuesto la clausura de los centros tradicionalista y nacionalista de Mondragón

**Con esta medida se trata de evitar los frecuentes incidentes que se registran entre ambos bandos
En Irún ha sido detenido uno de los cabecillas del movimiento revolucionario en Trubia**

AYUNTAMIENTO

Pequeño incendio en el Asilo de Zorroaga ::::

El alcalde interino, señor Altuna, al recibiros a mediodía de ayer en su despacho, nos dijo que en el Asilo de Zorroaga se había producido un incendio en el pabellón de ancianos, provocado por unas chispas que se desprendieron de una pequeña fragua en la que trabajaban varones obreros.

El incendio se originó en la techumbre, siendo sofocado a los pocos momentos por el servicio municipal de bomberos.

Afortunadamente, la cosa careció de importancia, y ni siquiera se produjo alarma en el Asilo.

Los daños causados por el incendio son de escasa consideración

Los ensanches

Regresó de Madrid el ingeniero municipal, señor Machimbarrena, que ayer se entrevistó con el alcalde, hablando acerca de asuntos relacionados con los ensanches de la ciudad.

El regreso del alcalde

El alcalde presidente, señor Paternina, continúa en Madrid realizando gestiones en favor de varios asuntos de interés municipal. Probablemente regresará mañana, miércoles.

Contra los ruidos callejeros

Los manifestó el alcalde interino que el Ayuntamiento va a intensificar su campaña contra los ruidos de los vehículos, sobre todo por las noches. Para ello se han solicitado datos e informes a Madrid, Barcelona, París y otras capitales, acerca de las medidas que se han adoptado sobre la circulación y ruidos producidos por las bocinas de los coches, etc.

Estas medidas se adoptarán también en nuestra ciudad para evitar todo género de molestias al vecindario.

El orden público

Otra de las campañas que se intensifican por el Municipio donostiarra, es la encamada a conseguir que el orden público en las calles de la población sea todo lo perfecto que requiere una capital de la categoría de San Sebastián.

La vigilancia que actualmente se viene ejerciendo por las noches, para librar a la ciudad de los alborotadores, se duplicará hasta lograr que la población sea, como en otros tiempos, modelo de ciudad tranquila.

La proyección de una película

El alcalde llamó ayer por teléfono al gerente de "La Perla del Océano", con el fin de que no se proyecte en dichos locales la película científica cuya autorización fué concedida días pasados por el gobernador, después de pasada por el tamiz, suprimiendo algunas escenas de excesivo realismo y crudeza.

La vigilancia en los centros de espectáculos :: :: ::

De acuerdo con el gobernador civil, se va a ejercer una estrecha vigilancia en los locales de espectáculos, para castigar a los ineducados que se dedican a molestar con sus impertinencias y greserías a los espectadores.

La venta de artículos adulterados

También de acuerdo con la autoridad gubernativa y el Instituto de Higiene, se va a vigilar estrechamente para castigar la venta de géneros comestibles adulterados, imponiéndose fuertes sanciones a los que contravengan las disposiciones dictadas acerca de este extremo.

En bien de la salud pública se va a duplicar la vigilancia que hasta ahora se ejerce. Estos servicios han dado ya, como resultado práctico, la imposición de varias multas a expendedores de leche, por ven-

der este artículo de primera necesidad en condiciones que no respondían a la calidad exigida.

Otras sanciones

Ayer le fueron decomisados a un industrial panadero siete panes de los llamados de kilo y medio, por falta de peso.

DIPUTACIÓN**Los industriales chocolateros**

Una representación de industriales chocolateros de la provincia visitó ayer al presidente de la Comisión Gestora, señor Bellido, exponiéndole la situación que se les crea con la ley aparecida en la "Gaceta" acerca de la entrada de determinadas materias; medidas que dichos industriales estiman que son unas trabas de carácter administrativo de tal naturaleza, que vienen a suponer la prohibición de su industria.

Como estas medidas se aplican tan solo a las zonas fronterizas, estiman que debe concedérseles un trato de igualdad. Han elevado su protesta y requirieron de la presidencia de la Diputación que apoye sus pretensiones, acompañándoles a Madrid, si fuera preciso, en las gestiones que han de realizar cerca del ministro de Hacienda.

Los visitantes entregaron al señor Bellido un escrito en el que se expone la situación creada por dichas disposiciones.

El señor Bellido prometió estudiar el asunto para contestarles en el plazo más breve posible.

Comisiones

Se reunieron ayer, para el despacho de asuntos que serán llevados al próximo pleno, las Comisiones de Caminos, Fomento y Obras.

Asuntos de Villafranca

El alcalde y un concejal del Ayuntamiento de dicha villa visitaron al presidente de la Comisión Gestora, para tratar de algunos asuntos relacionados con el cobro de unos derechos reales.

También dieron cuenta del estado ruinoso en que se encuentra el frontón público de la villa, debido a la filtración de la humedad en la pared izquierda del frontón. Dicha pared, que está casi pegada a la ladera del monte, corre peligro de venirse abajo a causa de las lluvias, por lo que solicitaron el apoyo de la Diputación para que se realicen las obras necesarias.

El señor Bellido les dió cuenta del acuerdo adoptado hace algunos días por la Comisión Gestora, de proceder a la construc-

ción y reconstrucción de frontones en la provincia, ya que se trata de fomentar el deporte de la pelota, genuinamente vasco.

El Ayuntamiento de Villafranca solicitará por escrito de la Corporación provincial el arreglo de dicho frontón, para que se adopte un acuerdo en este sentido.

Invitación a un acto

La Confederación Española de Cajas de Ahorros ha enviado una invitación a la Caja de Ahorros Provincial y al presidente de la Comisión Gestora, para la asistencia a un acto que ha de tener lugar hoy, día 4, en la Colonia Escolar de Nuestra Señora de Begoña, en Pedernales, acto consistente en el descubrimiento de un busto del presidente de dicha Confederación, don Eliseo Migoya.

Los asistentes al acto se reunirán a las diez de la mañana de hoy en los locales de la Caja de Ahorros Municipal, de Bilbao.

Otra visita

El director de la fábrica de tejidos de lino, de Rentería, visitó ayer al presidente de la Comisión Gestora, para tratar de asuntos relacionados con aquella fábrica.

Reuniones para hoy

Hoy, martes, se reunirán, sucesivamente, la Junta del Instituto de Higiene y la de defensa contra las inundaciones.

A esta reunión asistirán, probablemente, los ingenieros señores Castro y Keller.

La reunión de la Junta del Nuevo Hospital :::

El señor Bellido manifestó a los periodistas que acababa de terminar la reunión de la Junta de Patronato del Nuevo Hospital, en la que se tomaron, entre otros acuerdos de menor interés, el de enterarse del nombramiento de aparejador, recaído en el concursante don Felipe Elizondo Gorostiza, que era el que mayor número de méritos presentaba en la documentación que acompañó a la solicitud.

Quedó sobre la mesa, para que los señores vocales pudieran conocerlo, el informe emitido por los arquitectos directores de las obras y suscritos por los miembros de la Ponencia, acerca del fallo para adjudicación del concurso de construcción de los pabellones de Tuberculosos, Mentales, Infecciosos y Enfermeras.

Se leyeron varios oficios de distintos Ayuntamientos de la provincia, rogando a la Junta se tenga en cuenta a los obreros de los respectivos Municipios, en orden a

la colocación de trabajadores en las obras, acordándose responder que se han tomado las medidas oportunas para cumplir lo establecido en las bases del concurso.

Quedó sobre la mesa también una reclamación presentada por el abogado don José María Lojendio, a nombre del colono del caserío "Borda-Berri", propiedad de la Junta, a propósito de su despido.

Se habló igualmente de las circunstancias en que se encuentra el expediente de construcción de la carretera de acceso al nuevo Hospital, acordándose que se redacte un informe para conocimiento más profundo del asunto por los nuevos vocales.

La Junta volverá a reunirse el próximo sábado para decidir lo que haya lugar acerca de los asuntos que han quedado sobre la mesa.

GOBIERNO CIVIL**Una detención de importancia**

El gobernador civil, señor Muga, al recibir a los informadores el domingo por la noche, dió cuenta de haber sido trasladado a la cárcel de Ondarreta Juan José Manso Lahat, de 25 años, natural de Mieres (Asturias), detenido el sábado en Irún cuando intentaba pasar la frontera. Se le ocuparon documentación falsa y mil pesetas.

Juan José Manso, que fué uno de los dirigentes del movimiento revolucionario en Trubia, iba acompañado desde San Sebastián del estudiante de la F. U. E. y miembro del Socorro Rojo, Marcelo Usabiaga Jáuregui, hijo de un mecánico del ferrocarril del Bidasoa, en Irún.

Marcelo Usabiaga fué también detenido.

El gobernador telegrafo al comandante señor Doval la detención de Juan José Manso, que será trasladado a Oviedo tan pronto se reciba orden para ello.

Otra detención

También ha sido detenido Samuel Osora Núñez, de 22 años, del Ferrol, fagonero, que se encontraba en Gijón hace 25 días y de quien se esperan antecedentes para proceder en consecuencia.

Nombramiento de jefe de Vigilancia :: :: ::

Ha sido nombrado jefe de Vigilancia en Guipúzcoa, el inspector de aquel Cuerpo, don Federico Timoteo Escrivano, que desempeñaba este cargo con carácter de interinidad.

Los concejales destituidos

El gobernador ha recibido un telegrama circular del ministro de la Gobernación, comunicándole que el artículo 190 de la Ley Municipal, que hace referencia a las suspensiones gubernativas de concejales, no está en vigor y por tanto no tiene efectividad en el plazo de cincuenta días para posesionarse los concejales suspensos sin expediente.

Con esta resolución desaparece la posibilidad de que vuelvan a ocupar sus puestos los concejales suspensos con ocasión del pleito de los Ayuntamientos vascos.

El señor Muga hizo constar que esta circular para nada afectaba a los ex concejales de San Sebastián, ya que no se encontraban suspendidos por disposición gubernativa, sino que dimitieron sus cargos voluntariamente.

Traslado de residencia

Se ha trasladado a nuestra ciudad la residencia del grupo móvil que se hallaba establecido en Eibar y cuyo jefe es el capitán de la Guardia civil señor Garrigós.

Este grupo móvil tiene jurisdicción en Eibar, Navarra, San Sebastián, Santander, Bilbao y Barcelona.

Varias detenciones en Mondragón

A mediados de ayer nos dijo el señor Muga que varios obreros de la Unión Cerrajera, de Mondragón, encontrándose el domingo en una taberna de la villa, profesaron

GRAN VENTA - RECLAMO
DE INVIERNO

Hemos organizado para este mes y a precios extraordinariamente bajos, una **VENTA - RECLAMO DE INVIERNO** presentando las colecciones más modernas y de más rigurosa Moda en **TEJIDOS PARA ABRIGOS**, **LANAS PARA VESTIDOS**, **PIELES PARA ADORNO**. Igualmente hemos hecho importantes rebajas en los precios de **ASTRAKANES - FELPAS**, **BREISWANTZ - CASTORES** tan indicados para chaquetas, **RETALES BARATÍSIMOS**. Calidad y precios bajos, ahora en **"LA CONCHA GUIPUZCOANA"**.

**GARGANTA
— y —
BRONQUIOS**

CARAMELOS PECTORALES CENARRO
(AL EUCAUTO Y SAVIA DE PINO)

El producto más solicitado durante la **GRÍPE** para desinfectar el aparato respiratorio

CAJA. 85 y 70 CENTIMOS.—FARMACIAS Y DROGUERIAS DE TODA ESPAÑA

TOS

Ha comenzado en la provincia la entrega voluntaria de armas

gritos subversivos, entonando himnos revolucionarios.

Varios jóvenes de filiación tradicionalista que se encontraban en el mismo establecimiento, contestaron a los gritos subversivos con "Vivas a España". Al salir los grupos a la calle, mediaron explicaciones, y los que habían dado los gritos subversivos, comprendiendo que habían cometido una ligereza abandonaron el pueblo; pero otro individuo salió en defensa de ellos, y los ánimos se excitaron, pasando de las palabras a los hechos.

Intervinieron amigos de ambos bandos contendientes y se promovió un escándalo más que regular, teniendo que intervenir la fuerza pública para restablecer la normalidad.

A consecuencia de estos incidentes hay detenidos cuatro obreros de Vergara, pertenecientes a la U.G.T. y siete tradicionalistas, así como el corresponsal de "El Liberal", de Bilbao. Estos de Mondragón.

Todos han sido puestos a disposición del Juzgado de Urgencia. Además, por contravenir los bandos recientemente publicados, será objeto de una sanción gubernativa por parte del comandante militar. También se procederá, como consecuencia de estos hechos, a la clausura de los centros políticos de ambas ideologías a las que pertenecen los detenidos, por estimarse que es en dichos centros donde se alientan y estimulan tales campañas, que las autoridades están dispuestas a cortar, en bien de la tranquilidad y orden públicos.

La detención de González Peña

El gobernador nos confirmó la noticia de haber sido detenido a 60 kilómetros de Oviedo, en el pueblo de Ablaña, el cabecilla revolucionario González Peña.

Donativos

De Irún le fué enviada ayer al gobernador la segunda lista de suscripción en favor de la fuerza pública, que asciende a pesetas 473,00.

También recibió un donativo de 50 pesetas

de don Cástor Tellechea, de aquella ciudad, con destino a la suscripción en favor de los huérfanos de la Guardia civil.

Los derechos de autor

Ayer visitaron al gobernador los representantes de la Sociedad de Autores españoles, señores Costa y Arniches (hijo), para puntualizar una propuesta que hizo el señor Muga con el fin de que el pago de derechos de ejecución en las orquestas sea más reducido, para que pueda dar ocupación al mayor número posible de músicos.

La Junta de Reforma Agraria

Ayer visitó al gobernador el abogado del Estado, cumplimentándole al haber sido nombrado presidente de la Junta de Reforma Agraria Provincial.

Los industriales chocolateros

También visitó al gobernador civil la comisión de industriales chocolateros de Guipúzcoa, rogándole gestión del Ministerio de Hacienda la derogación de la ley dictada contra determinados productos utilizados por dichos industriales, que estiman se les da un trato desigual a los de otras provincias no fronterizas.

El gobernador prometió ponerse al hablar con el ministro de Hacienda y el director de Aduanas, a fin de informarse, primariamente, del carácter y motivo de dichas disposiciones.

INFORMACION DE LA NOCHE

Entrega de armas

El señor Muga, al recibírnos en su despacho por la noche, nos dijo que la publicación del bando sobre la entrega de armas empezaba a surtir efecto, en cuanto al artículo 12 de dicha disposición. Ayer, en Vi-

llafranca de Oria, se entregaron 8 armas cortas, que serán remitidas a la autoridad gubernativa.

Estas entregar voluntarias de armas en el plazo de 15 días a partir de la publicación del bando (29 de octubre), podrán hacerse, como se detalla en el mismo, a los jefes o encargados de industrias y talleres, sin que los poseedores, al desprenderse de las armas voluntariamente, estén sujetos a responsabilidad. A partir de la terminación de dicho plazo, las autoridades procederán, entonces con aplicación de las sanciones correspondientes, a recoger todas las armas cuya tenencia sea ilícita.

Los obreros solidarios vascos

Ayer visitaron al gobernador los presidentes de las Juntas regional y municipal de Solidaridad de Obreros Vascos para tratar de asuntos referentes a la situación de algunos obreros pertenecientes a dicha Agrupación.

Los directivos de la F.U.E.

Una representación de la Junta directiva de la F.U.E. se entrevistó ayer con el gobernador, manifestándole que el detenido por facilitar el paso hasta Irún del dirigente del movimiento revolucionario en Trubia —detención ésta practicada en la frontera—, no tiene nada que ver con la entidad estudiantil F.U.E., y que si acaso ha pertenecido a la misma, no le pueden considerar afecto a la organización.

Las detenciones gubernativas

Un periodista preguntó al señor Muga si entre los detenidos se encontraba alguno por índole política u otra causa, a disposición de su autoridad.

El gobernador contestó que los detenidos

que actualmente se encuentran a su disposición son únicamente maleantes, y otros de los que se esperan antecedente para su expulsión de la provincia o del territorio.

COMANDANCIA MILITAR

Los incidentes de Mondragón

El comandante militar de la plaza, don León Carrasco, nos amplió detalles de los incidentes ocurridos el domingo en Mondragón, de los que ya el señor Muga nos había facilitado información al visitarle por la mañana.

El incidente fué promovido en una taberna de aquella villa por cuatro obreros de Vergara, perteneciente a la U.G.T., los cuales, al reconocer que habían procedido ligeramente, abandonaron el pueblo para regresar a su localidad.

Como consecuencia de estos incidentes surgieron otras discusiones entre elementos nacionalistas y tradicionalistas, discusiones en las que intervino, también, el corresponsal de "El Liberal", de Bilbao, don Félix Azcoaga.

Se repartieron algunos golpes y tuvo que intervenir la fuerza pública, resultando golpeado un soldado, corneta de las fuerzas que prestan servicio en aquella villa.

Fueron detenidos el corresponsal, los cuatro obreros ugetistas de Vergara y 14 individuos más, entre nacionalistas y tradicionalistas.

La autoridad militar ha adoptado, como primera medida, la reclusión de los actores de los incidentes y la clausura de los Círculos Tradicionalista y Nacionalista de Mondragón, por estimar que en estos locales es donde unos y otros se exaltan, llegando a exteriorizar sus pasiones en el primer encuentro de ambos bandos.

Los detenidos pasarán al Tribunal de Urgencia, para ser juzgados por estos lamentables hechos, aparte de la sanción gubernativa que impondrá la autoridad militar.

Los que intervinieron en los malos tratos que recibió el corneta del Ejército, serán juzgados por la jurisdicción militar.

RELOJERIA E. DURANT

Inmenso surtido de Relojes económicos en chapado y cromo de toda garantía

BOULEVAR: ALAMEDA, 10

--

SAN SEBASTIAN

¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?

SERVETINAL GUMMA

Curación radical del DOLOR, ACIDEZ, PESO, ARDOR, MALAS DIGESTIONES, ULCERA, VOMITOS BILIOSOS O DE SANGRE, COLITIS, ESTRENIMIENTO, DIARREA, MAREOS, etc., etc., siendo, por lo tanto, un poderoso regenerador de las paredes del ESTOMAGO e INTESTINOS

Seguimos recibiendo diariamente, sin interrupción, nuevas cartas y certificados de curación, que gustosamente publicamos, con todos los detalles de su procedencia, para mejor facilitar el control público.

A continuación publicamos el certificado de curación que nos remite don JOSE FORMENT ALBORS, de 36 años de edad, SUBALTERNO DE CORREOS, residente :: en VALENCIA, calle BENEFICENCIA, número 16, interior izquierda, 2.^o - 2.^a ::

Dicho señor nos detalla en su certificado haber padecido por espacio de CINCO AÑOS una HIPERCLORHIDRIA AGUDA, con dolor intenso y continuo en el estómago y con vómitos después de las comidas.

Empezó a tomar el SERVETINAL el 9 de julio del corriente año.

Al margen del mismo certificado nos escribe lo siguiente:

En la actualidad sigo tomando el SERVETINAL, como medida de precaución, pues tan solamente han sido menester cuatro frascos, para volver de la muerte a la vida y poder trabajar con satisfacción, como subalterno en la Administración Principal de Correos de esta capital.

Queda usted autorizado para la publicación de mi caso.

Valencia, 28 de septiembre de 1934.

Firma del enfermo curado,
JOSE FORMENT.

Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitáis sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado

De venta al precio de otras. 5,80 (timbre incluido) en todas las farmacias, y en SAN SEBASTIAN, UNION FARMACEUTICA GUIPUZCOANA

4 de Diciembre



Trátese de montar la

También se han entabulado
a la Scudería Ferrari

NUVOLARI HA FIRMADO POR LA SCU
DERÍA FERRARI

Decididamente, el corredor Tazio Nuvolari que venia negociendo con la Casa Ferrari un contrato para representarla en carreras del año próximo, ha accedido a las pretensiones de la indicada Casa.

Lo tanto junto con René Dreyfus, Luis Ceron, el conde Trossi, Brivio y Comotti lotara los titos bólidos italianos de cu

equipo el será jefe.

HENRY DEGLANE CONTRA STRANGLE

LEWIS

Esta noche, en el Palais des Sports, de París se celebrará este interesante match de lucha libre, que como se recordará no es el primero que disputan ambos luchadores.

SORNICHERO AL ATHLETIC DE MADRID

La Directiva del Club titular ha concluido definitivamente sus gestiones para el traspaso de Sornichero al Athlétic de Madrid.

El excelente extremo izquierdo ha salido para Madrid con objeto de entenderse directamente con el club rojiblanco. Se crece que también esta gestión tendrá un final satisfactorio y que Sornichero se alinearán con el Athlétic frente al Barcelona.

Su sustituto, que ha debutado el domingo procede del Aguilas F. C. En el escaso tiempo que estuvo en el terreno de juego proporcionó una excelente impresión.

RESULTADOS DEL CAMPEONATO REGIONAL

Primer categoría

Español, 1; Rápido, 1.
Euskalduna, 6; Reserva Unión Club, 1.

Abandotarra, 0; Donostia (R.), 6.

El partido entre el Tolosa y el Touring tuvo que ser suspendido porque el equipo tolosarra no compareció en el terreno de juego.

SE PROYECTA MONTAR UN COMBATE ENTRE EL EX CAMPEÓN DEL MUNDO MAX SCHMELING Y EL ESPAÑOL GAZTAÑAGA

BERLÍN.—Ante la neta victoria lograda por Isidoro Gaztañaga en su combate con Schoenrat, en la que el pugilista vasco derribó tres veces a su adversario hasta hacerle abandonar en el quinto asalto, se proyecta la organización de un encuentro entre Gaztañaga y el ex campeón mundial Max Schmeling. El promotor que idea esta pelea confía en obtener en breve las firmas de ambos boxeadores.

El encuentro tendrá lugar en Hamburgo durante el próximo mes de marzo.

LA FEDERACION ESPAÑOLA HA DESPENSADO A PAULINO UZCUDUN DEL TITULO NACIONAL DE LOS PESOS PESADOS

BARCELONA.—La Federación Española de Boxeo ha tomado el acuerdo de desposeer a Paulino Uzcudun del título de campeón español de los pesos fuertes, por no haber respondido el vasco en los plazos reglamentarios al desafío lanzado por su paisano Gaztañaga.

Como consecuencia de esta determinación se proyecta organizar una competición para proveer este título vacante.

LUCHARAN NUEVAMENTE FREDDIER MILLER Y GIRONES?

Los organizadores del match del sábado en Barcelona entre Gironés y Freddie Miller tratan de montar la revancha entre estos dos pugilistas y esta vez por el título.

Parce que el americano está dispuesto a conceder la revancha y en ese caso retrataría su partida a los Estados Unidos anunciada para el viernes. Únicamente falta por discutir la cuestión bolsa, pero se espera

que sea favorable.

SV PERRONI

NIVOS



Los corredores que tomaron parte en la prueba pedestre de "los paseos", antes de la salida

(Foto Gueréquiz.)

"La Bella Easo" Zapatería

Por cesación de negocio se liquida toda clase de calzado de señora, caballero y niño, a precios tirados. No deje de visitarme

LARRAMENDI, 27

REPRESENTANTES DE SEGUROS

"LA PATRIA HISPANA", S. A. de Seguros fundada en 1916, que trabaja todos los Ramos incluso Accidentes del Trabajo, desea nombrar agente donde no esté representada. Condiciones inmejorables a profesionales, a quienes se garantiza reserva absoluta.

Escribid: Pi y Margall, 7.—MADRID

TEATRO PRINCIPE

ACTUALIDADES

Hoy, martes

- 1.º Noticario Fox 47.
- 2.º Galbana - Gana (dibujos).
- 3.º Verdadero paraíso (documental Ufa).
- 4.º Pequeña rebelión. (complemento musical)
- 5.º Revista Femina núm. 98.

Mañana, miércoles

- 1.º Revista Paramount 9.111.
- 2.º El enano burlón (dibujos).
- 3.º De Aqisgran al bajo Rhin.
- 4.º Diez minutos de Radio. (complemento musical)
- 5.º Revista Femina núm. 108.

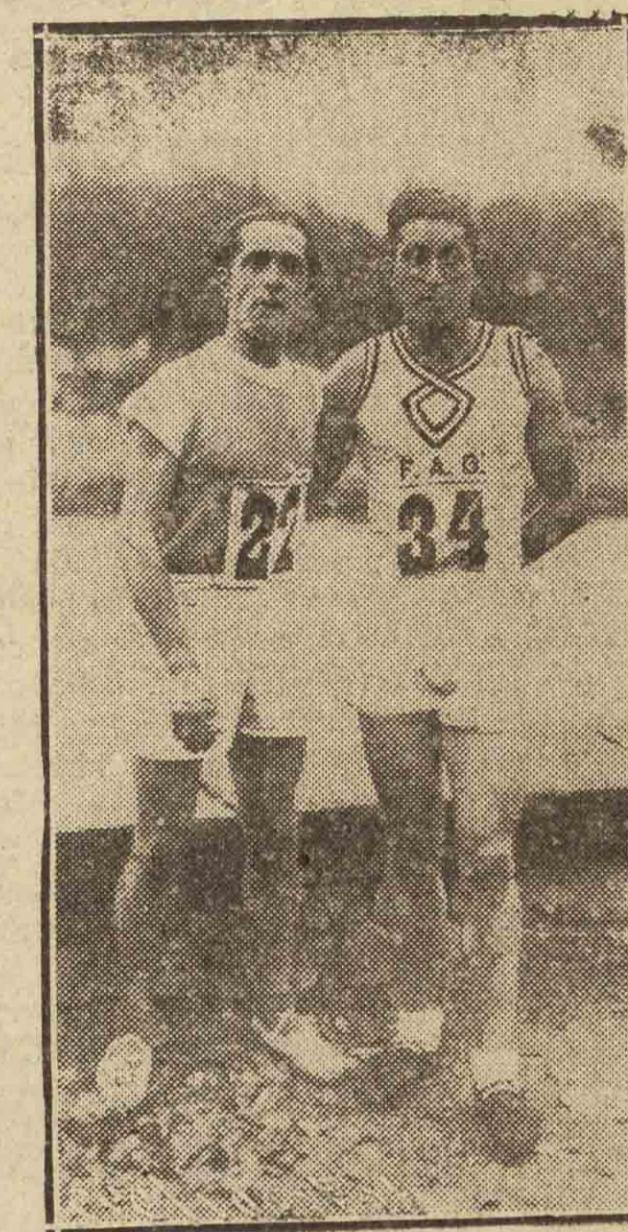
El próximo jueves, tercer estreno del MES DE ORO, con

a portera de la fábrica

Página 9

Pedestrismo

Luis García vence en la clásica Prueba de los Paseos



Los corredores García y Coll, primero y segundo en la clasificación de la prueba "de los paseos"

(Foto Gueréquiz.)

Un gran gentío acudió a presenciar la prueba inaugural de la temporada para la que se habían inscripto más de 50 corredores. Pero por diferentes causas fueron varios los que dejaron de cumplir la palabra y ascendieron a 29 los participantes, de los cuales se retiraron siete. Entre los «forfaits» anotamos como más lamentables los del grueso de la Gimnástica—Cialceta, Ma-chain, Acébal, Iradi, Iriarte—y los «ases» del Donostia, Cilleruelo y Legorralte.

Tampoco tomaron la salida los corredores del Herrera, pero este «forfait» tuvo un culpable en el popular «Pecas», que prefirió seguir rindiendo culto a Morfeo y... dejar sin vestimenta a los corredores, ya que se había llevado la llave del local social.

El fuerte viento reinante dificultó la marcha de los corredores que por esa causa realizaron una marca bastante mediocre. Al final se impuso la mejor forma de Luis García, pero sin que ello quisiera decir que Santiago Coll—un poco gordo, amigo Shanti!—le brindara tenaz batalla.

Castillejos también hizo una buena carrera y nos sorprendió agradablemente el eibarrés Arrué—¡buen morrosko, Tomásito!—en quien quisimos apreciar excelentes condiciones para brillar en este bello deporte. El numeroso público siguió con marcado interés la carrera y alentó continuamente a los participantes. Parece ser que afortunadamente los aficionados guipuzcoanos despertaron del letargo en que estaban sumidos y vuelven a prestar su apoyo a este popular deporte. Valla por ello nuestra enhorabuena para los Berra, Iguarán, Gorriarán, Bengoechea, Marculeta, «Pecas», Rey, etc., etc. El recorrido ascendió a 5.500 metros.

La clasificación quedó establecida como sigue:

1. L. García (Donostia), que invirtió en el recorrido 17 m. 36 s.
2. Coll (Gimnástica), 17-44.
3. B. Castillejos (Donostia), 18-26.
4. G. Arrué (Eibar), 18-31.
5. Suescún (Donostia), 18-36.
6. Pozo (Euzko-Gaztedi), 18-45.
7. Tellabide (E. G.), debutante.
8. Arruti (idem.).
9. A. Fernández (D.), segunda categoría.
10. San Vicente (independiente), debutante.
11. Vega, (Agrupación Atlética Donostiarra).
12. Munárris, (D.).
13. Arconada (A. A. D.), segunda categoría.
14. Baselga (idem.).
15. Aguirre (idem.), debutante.

A continuación, entraron Mendiá, del Tolosa; Anabitarte, de Eusko-Gaztedi; Cuesta, de la A. A. D.; Mora, del mismo Club; Martín, de fdem; Rivas, de la Gimnástica, y Velasco, de idem.

Y EN EL SARDINERO

El Betis derrota al Madrid en su propio campo de Chamartín v el Español de Barcelona vence al Valencia en Mestalla. / Aplastante triunfo del Sevilla

El Atlético de Bilbao no respeta a nadie e infilige una severa derrota al Oviedo en San Mamés. - El "Barsa" comienza el torneo con paso firme. - Una victoria escandalosa del Celta y un meritorio triunfo del Hércules

EN MESTALLA

Español, 3; Valencia, 1.

Con entrada muy buena se jugó este partido, que constituyó una de las sorpresas de la jornada. El "match" resultó interesantísimo y el triunfo de los catalanes fué merecido, pues realizaron un partido magnífico. Los locales jugaron por bajo de su valía, siendo la línea más endebles la medular. Iriondo consiguió dos goals y Edelmiro cerró el "score". El tanto valenciano lo hizo Costa.

Debutó con los catalanes el baracaldés Manolín y dejó de alinearse con los locales el navarrón Goiburu.

EN LAS CORTS

Barcelona, 4; Arenas, 0.

Los catalanes no tuvieron necesidad de emplearse a fondo para vencer ampliamente al equipo costero, cuya delantera adoleció de lentitud. Lo mejor de este equipo fué el trío defensivo. Los catalanes marcaron cinco goals, siéndoles anulado uno y no concediéndoles un clarísimo "penalty". Marcaron los tantos válidos: Ramón (2), Escolà y Ventolrà. Destacaron Raich y Guzmán.

EN SEVILLA

Sevilla, 4; Atlético M., 0.

Una pita imponente saludó la presencia de los jugadores madrileños. Al "match" asistió enorme concurrencia, que no salió defraudada ya que al triunfo local se debe agregar un primer tiempo jugado con gran codicia por ambos equipos y veinte minutos del segundo de iguales características. Fué a partir del tercer goal cuando los madrileños cedieron. A los dos equipos les fueron anulados a cada goal.

En la delantera colchonera se distinguieron Eliche y Cuesta, que lanzaron varios disparos, pero fueron detenidos en su mayor parte por Eizaguirre. En cambio la zaga anduvo completamente desorientada, fallando Mendaro repetidas veces. Los tantos fueron hechos por Sánchez (2) y Torrótegui (también 2).

EN SAN MAMES

Athlétic B., 4; Oviedo, 0.

El equipo chumbo jugó un gran partido, derrotando ampliamente a los ovetenses, pero nos parece que el tanto fué excesivo. El primer tiempo resultó bastante nivelado, pero en la segunda mitad los bilbaínos acusaron bastante superioridad. Irañorri marcó dos goals, Careaga uno y el otro Bata. Dos fantásticos tiros de Lángara fueron devueltos por el larguero. A pesar de estos dos formidables tiros y de unas cuantas jugadas muy meritarias, el delantero centro andoainarra se mostró bajo de forma.

Por el equipo atlético fueron los mejores Calvo, Bata y Careaga. De los vencidos cabe destacar a Sirio y Florenza—que detuvieron un penalty lanzado dos veces—y, a ratos, el trío interior de la vanguardia. Villanueva no se creó dificultades.

EN CHAMARTÍN

Madrid, 0; Betis, 1.

El Madrid, acostumbrado a ganar con relativa facilidad a equipos de "blanca doble" como el Logroño, Valladolid, Nacional, etcétera, se creyó sin duda que el Betis se parecía mucho a éstos y que a lo sumo llegaría al "cuatro doble". Y se equivocó. Los sevillanos demostraron a lo largo de todo el "match" que cuando llega la ocasión saben cotizarse como un auténtico "seis doble". El Betis jugó un partido pleno de moral, codicia y buen juego y, con su violencia, logró anular toda la gama que pretendió sacar a relucir el "excesivamente blanco" conjunto madrileño. A los pocos minutos de comenzar el partido, Rancel aprovechó una salida en falso de Zamora para marcar el único goal de la tarde que había de ser el de la victoria. A partir de este tanto el Betis se dedicó a reforzar sus líneas de retaguardia y, merced a un juego enérgico, consiguió sembrar el pánico en la delantera madrileña, en la cual únicamente brillaba el debutante Díaz.

En las postimerías del partido los locales

se lanzaron a una furiosa ofensiva, pero sus esfuerzos resultaron nulos ante la formidable labor defensiva de los verdi-blancos.

Destacamos en primer término a Larriñoa, que jugó un partido sencillamente formidable. Después citaremos al trío defensivo y al medio centro. Los interiores colaboraron eficazmente en la labor defensiva.

Del equipo merengue únicamente Díz, a ratos Pedro Regueiro y Quincoces, y muy bien en todo el "match" el veterano Quesada. El más flojo fué Hilario y a su altura Zamora, que se produjo siempre con marcado nerviosismo.

El árbitro guipuzcoano Jáuregui, hubo de dirigir un partido bronco y aunque en el centro del campo padeció algunos errores, supo conservar íntegra la serenidad, siendo su arbitraje imparcial y acertado.

EN BALAIDOS

Celta, 12; Avilés, 2.

Por el escandaloso tanto de 112 a 2! vencieron las huestes célticas a los modestos avilesinos. Sin comentarios.

EN LA CONDOMINA

Murcia, 3; Elche, 0.

El Elche practicó un juego violentísimo y en la primera parte dejó "para el arrastre" a Sanz y Arellán, el nuevo exterior que viene a sustituir a Sornichero. En el segundo tiempo el Murcia jugó con 9 elementos y a pesar de ello marcó los tres goals.

Los medios rojos, Muñoz, Palahí y Grier, jugaron formidabilmente.

EN EL MOLINÓN

Spórtin, 4; Rácing Ferrol, 1.

Fué un partido muy competido, destacando principalmente Rivera, el veterano medio centro ferrolano, y Pin, otro veterano del Spórtin.

EN VALENCIA

Gimnástico, 0; Hércules, 1.

Este partido se caracterizó por el juego violento impuesto por todos los participantes. Fué tan intenso el juego deplorable, que no se pudo anotar ni una sola jugada "decente". Benítez marcó el único goal a los 5 minutos de juego y cuando los ánimos no se habían caldeado todavía.

EN MÁLAGA

Malacitano, 0; Levante, 0.

A pesar del ligero dominio local, estimamos que el resultado fué justo. Por el Levante gustaron los veteranos Calero, Vidal y Escrivá, y por los locales Crespo—el interior que no hace mucho debutó con éxito en el Madrid—, Patricio y Latorre.

EN CASTELLÓN

Castellón, 1; R. Granada, 0.

El equipo local dominó bastante intensamente al Recreativo de Granada, pero sólo marcó un tanto por obra de Peñarroya.

MECANICOS

Para sus reparaciones, en virtud de su excelente calidad, ajuste exacto y servicio seguro, LE CONVIENE EMPLEAR piezas legítimas



L. GARNIER



Miracruz, 9



San Sebastián

Teléf. 11404

... tiene Vd. de adquirir
COMPLETAMENTE GRATIS
juegos de café, helado, frutas,
&... haciendo sus compras en
EL PARAISO. URBIETA, 13



San Sebastián



Teléf. 11404

Nacional, 2; Baracaldo, 0.

Valladolid, 4; Coruña, 0.

Sporting, 4; Racing F., 1.

Clasificación

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Celta	1	1	0	0	12	1	2
Valladolid	1	1	0	0	4	0	2
Sporting	1	1	0	0	4	1	2
Nacional	1	1	0	0	2	0	2
Baracaldo	1	0	0	1	0	2	0
Racing F.	1	0	0	1	1	4	0
Coruña	1	0	0	1	0	4	0
Avilés	1	0	0	1	2	12	0

Segundo grupo.—Resultados

UNION, 5; Sabadell, 5.

Zaragoza, 5; Logroño, 0.

Osasuna, 3; Gerona, 1.

Badalona, 0; Júpiter, 2.

Clasificación

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Júpiter	1	1	0	0	2	0	2
Zaragoza	1	1	0	0	5	0	2
Osasuna	1	1	0	0	3	1	2
UNION	1	0	1	0	5	5	4
Sabadell	1	0	1	0	5	5	4
Gerona	1	0	0	1	1	3	0
Logroño	1	0	0	1	0	5	0
Badalona	1	0	0	1	0	2	0

Tercer grupo.—Resultados

Gimnástico, 0; Hércules, 1.

Murcia, 3; Elche, 0.

Castellón, 1; Recreativo G., 0.

Malacitano, 0; Levante, 0.

Clasificación

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Hércules	1	1	0	0	1	0	2
Murcia	1	1	0	0	3	0	2
Castellón	1	1	0	0	1	0	2
Levante	1	0	1	0	0	0	1
Malacitano	1	0	1	0	0	0	1
Recreativo	1	0	0	1	0	1	0
Elche	1	0	0	1	0	3	0
Gimnástico	1	0	0	1	0	1	0

SIMPATICAS MODISTAS

El día de la fiesta de vuestra Patrona
no dejéis de retratarlos en grupos o

solas en esta tan conocida fotografía de

EUGENIO FIGUREKI

en Rentería

Frente a la fábrica de Galletas Olibet

TELEFONO 60-49

Pida coñac

JIMENEZ & LAMOTHE

Propietarios:

LARIOS, S. A.

Málaga

Agente depositario:

D. PEDRO CALZACORTA

Calle de Pi y Margall, 13

San Sebastián

FELIPE JESÚS CHARLEN

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIAL, número 26, 1.^o

TALLER REPARACIONES

Reconstrucción y limpieza para
máquinas de todas las marcas
pida presupuesto

VALENTIN DE VEGA - IDIAQUEZ 12 - TELEF. 14048

4 de Diciembre

Página 11

Empatan el Unión antes de finalizar n

El juego subterráneo
los últimos minutos es

En el Stadium Gal

EQUIPOS Y ENTRADA

Poca entrada en Gal. A pesar de que el partido había sido anunciado profusamente y aun habida cuenta del buen encuentro celebrado el domingo anterior, en el que el equipo local hizo una brillante exhibición, los aficionados siguen retraídos. Y con este su apartamiento del terreno, contribuyen a que la exausa caja del Club, siga haciendo verdaderos jeroglíficos para poder continuar en las lizas deportivas...

A las tres menos cuarto el árbitro señor Vallés, alinea los equipos en la siguiente forma:

Unión:—Emery; Lerchundi, Mancisidor; Burguera, Linazasoro, Querejeta; Sánchez Azcona, Zabala, Oyaneder, Estomba y Sánchez Arana.

Sabadell:—Massip; Morral, Blanch; Argemí, Font, Mota; Sangüesa, Calvet, Guarnet, Parera I.

GOALS

A los 15 minutos Linazasoro dibuja un maravilloso pase a Zabala, quien «dribla» pasa Oyaneder, éste lo prolonga a Estomba y el «crubiplatino» saluda a Massip con un buen chut cruzado que llega al marcador.

Diez minutos más tarde una doble indecisión de Mancisidor y Emery—dos jugadores que a través de todo el «match» se comportaron admirablemente—da margen a una gran arranada de Gual que termina con el esférico en contacto con la red.

No se amilanán los «lobeznos» iruneses y de salida fuerzan un corner que saca muy bien Sánchez Arana y que Oyaneder transforma en tanto. A la media hora anotamos el nuevo empate. Fué culpa... del juez de línea quién por dos veces consecutivas indicó al árbitro que los «fuera de campo» correspondía sacar al Sabadell, cuando en realidad debieron beneficiar al Irún. Consecuencia de uno de estos saques fué un nuevo goal de Calvet. Arrancan nuevamente los locales con gran impetu y decisión. Anotamos una bonita combinación de los delanteros con formidable remate alto de Oyaneder que Massip despeja con apuros, llegando oportuno Sánchez Azcona para elevar el tanteador. Y con el resultado de 3-2 favorable a la insignia del Unión se da por finalizada la primera mitad. A no ser por el... panzace que practicaron los backs catalanes el marcador irunés hubiera aumentado por lo menos en dos unidades. Recordamos en dos ocasiones en que Arana y Oyaneder fueron amorosamente sujetados cuando sólo faltaba empujar el bolo para conseguir sendos goals.

En el segundo tiempo arreció el juego duro y marrullero de los del Sabadell. De rato en rato salían los jugadores del Unión hacia la caseta, a «reparar averías». Y el equipo jugó—principalmente en sus últimos quince minutos—completamente roto, desquiciado, sin una línea que pudiera responder bien como consecuencia de las «víctimas» causadas por los contrarios.

A los quince minutos lanza desde lejos Querejeta un balón bombeado hacia el gol. Morral, el back, quiere despejar a voléa, pero la falla y se incrusta el balón en su propia red. 4 a 2, los iruneses.

El árbitro sigue consintiendo el juego duro de los catalanes sin ponerle remedio. Una de las veces en que Oyaneder se acerca a la puerta contraria y hallándose sin pelota, el back Blanch, le pega una fuerte patada en la espalda. Otra vez—esta con el balón—le sujetó fuertemente... y el árbitro en la higuera!, a pesar de que las faltas se cometían en sus propias narices. Pero tanto y tanto se cansaron los catalanes de jugar sucio que a los 23 minutos, les castigó con un penalty como consecuencia de una nueva agarrada a Oyaneder. Lerchundi transforma el castigo en gol.

De aquí en adelante se apagan los locales. Los catalanes, entre marrulleras y buen juego—es preciso reconocer que se trata de un buen equipo—dominan a los iruneses, cuyas líneas no carburan. Y uno tras otro consiguen los tres goals que les separan de sus rivales, llegando al empate. Y por for-

TELEFONOS DE "LA VOZ"
Administración y Talleres ... 10-0-24
Dirección y Redacción 10-9-85

Se ha iniciado el campeonato nacional de Liga correspondiente a la temporada 1934-1935. Objetivo a la orden del «starter» han sido treinta y seis los equipos que han tomado la salida en esta prueba de auténtica regularidad. Doce pertenecen a la división de los distinguidos y los restantes se subdividen en tres grupos de ocho unidades cada uno.

PRIMERA DIVISION

Destacan dos resultados que podemos catalogar de sorprendentes. Han sido los registrados en los campos de Chamartín y de Mestalla, donde las fuerzas propietarias han inclinado la cerviz—contra todos los pronósticos—en sus luchas contra béticos y españolistas.

La labor tenaz, codiciosa, y posiblemente dura en exceso, de los jugadores béticos no ha pedido ser contrarrestada por los «ases» madrileños que han actuado con la mirada fija más bien en la nómina que en el amplio marcador. Únicamente un hombre—el gallego Díaz—ha bailado al son de violencia marcado por la muchachada verdi-blanca. Quizás las ansias de triunfar ante el exigente público madrileño en su partido de presentación han sido las causas que han motivado su buena actuación. Pero todos sus esfuerzos han resultado baldios debido a la medrosidad de sus compañeros de línea que—ante la dureza del juego desplegado por sus rivales—se han inhibido totalmente del asunto. Y así se ha producido la primera sorpresa que nos depara esta nueva edición del torneo liguero. La segunda corresponde a Mestalla y ha sido su autor el Español de Barcelona que—dando un rotundo mentis a quienes nos guijábamos por su pobre clasificación en el campeonato catalán—ha puesto una pica en Flandes al obtener una clara victoria sobre los valencianos, que no acaban de encontrar su punto.

Normalidad en los restantes resultados. Quizás sean un poco excesivos los que se han producido en Bilbao y en Sevilla. Esperábamos una actuación más eficaz por parte de Lángara y de sus compañeros de línea, pero sin duda éstos se dejaron la pólvora en Oviedo. El tanteo encajado por los «colchoneros» madrileños, nos hace pensar en una nueva actuación floja de su pareja de zagueros. La anormal alineación del equipo quechotarra justifica su amplia derrota a manos—o pies—de las fuerzas azul-granas que han entrado en el torneo pisando recio y tosiendo fuerte. A fuer de sinceros, hemos de confesar que nos ha sorprendido el resultado registrado en el campo del Sardinero. Los recientes descalabros y las importantes y numerosas bajas sufridas por el Donostia, nos indujeron a creer en una nueva y contundente derrota. Por fortuna no ha sido así. Lo que sobre el papel aparecía como presa fácil para el equipo local, se convirtió sobre el césped en enemigo duro y poco propicio a ceder. Tras un «match» disputado con ardor y entusiasmo, la victoria decidió inclinarse por el bando racingista por la mínima diferencia. ¡Marcará este resultado una recuperación de juego y de moral en el cuadro easonense!

SEGUNDA DIVISION

Primer grupo ::

Las huestes de Poliño padecieron sin duda un arrebato colérico y los modestos aviñoneses pagaron las consecuencias. Doce tantos se llevaron en sus maletines dejando dos únicos envoltorios en un rincón de Balaidos. Los vallisoletanos se deshicieron con relativa facilidad de los desquiciados coruñeses, e igual buena suerte corrieron los gijoneses con los duros jugadores del Racing ferrolano. Al final de un partido duro y no mal jugado, la victoria sonrió a los madrileños del Nacional a costa de los ferruginosos del Baracaldo.

Segundo grupo

Las lesiones de Lerchundi y de Zabala; la calidad excelente del Sabadell; la violencia excesiva de los jugadores de este equipo y la inexperiencia sobre todo, de los elementos unionistas, fueron las causas principales que convirtieron en empate un triunfo que nunca debió escaparse al equipo fronterizo.

Sobre el césped de Torreiro, los zaragozanos se anotaron un fácil triunfo sobre los riojanos que ruedan en franco tobogán. Los marrulleros jugadores del Gerona, no pudieron nivelar la desventaja del terreno ni la superioridad de juego de los locales y éstos cosecharon dos hermosos puntos para el Osasuna. En pugna fratricida el equipo del Júpiter se permitió el lujo de vencer al del Badalona.

Tercer grupo

Los alicantinos no parecen dispuestos a gastar bromas y para ello empiezan por vencer al Gimnástico en su propia guarida. Los levantinos, ratificando la buena impresión causada en su campeonato super-regional, arrancaron un precioso punto a los malacitanos a cuyo frente se ha colocado como entrenador, el que fué famoso jugador madrileño audaz guerrillero en la Legión, Juanito Manzano.

En la Condomina se enfrentaron el Murcia y el Elche, finalizando el encuentro con una holgada victoria de los rojos, a pesar de que se alinearon a falta de Sornich que parece dispuesto a enrolarse en las filas del Atlético de Madrid.

En el temido campo del Castellón, este equipo pasó grandes apuros para vencer al Recreativo de Granada, que, por sus características de juego agresivo, se anuncia como «oussitder» digno de tenerse en cuenta.

Esto es lo que dió de si la jornada inaugural del campeonato nacional de Liga como todavía es muy temprano para aventurar juicios, será mejor que firmemos.

Jacobo D. PORTA

In cuarto de hora e al equipo local

equipo irunés que en
te en el Sardinero

En el Sardinero

RACING, 2; DONOSTIA, 1

En el primer tiempo el dominio fué al RACING, correspondiendo si cabe un mayor porcentaje al equipo donostiarra, pero su intera se mostró poco eficaz a la hora de la verdad. El primer goal lo consiguió Arteche, después de una jugada muy visible, y fué Insausti quien empató mediante buen tiro. Por resultar lesionado Cisco, quedó obligado a retirarse para reaparecer más tarde fuertemente handicapado.

En el segundo tiempo un saque de esquina de Cisco fué rematado acertadamente por el tolosano Arteche y así consiguió el RACING el goal de la victoria.

Los dos equipos jugaron deficiente mente, pero los donostiarras tienen justificación en su alineación anormal, pues faltaron su portero Beristain, su medio centro Ayestarán y sus delanteros Olivares y Chivero.

Los mejores de los vencedores fueron Arteche, Ibarra, Ruiz y Fuentes. Por los easonenses merecen elogios el portero reserva Rojo, que actuó excelentemente; su defensa Arana, que fué un firme baluarte, y sus tres medios, que cumplieron a satisfacción. Los delanteros chutaron muy poco y no se adentraron en el terreno del «hule». El árbitro Zabala lo hizo muy regularmente, y los equipos fueron los siguientes:

Racing.—Pedrosa; Ceballos, Illardia; Ibarra, García, Ruiz; Alonso, Fuentes Arteche, Larrinaga y Cisco.

Donostia.—Rojo; Goyeneche, Arana; Amadeo, Trecu, Ipiña; Ortega, Insausti, Cholín, Fernando y Amunárriz.

Casa Miguel

Bar-Restaurant

Fermín Calbetón, 35. Teléfono 10.082
Servicio a la carta. Especialidad en platos típicos del país.

ATENCIÓN

El conocido Bar CASA MIGUEL, ofrece a su distinguida clientela un exquisito vino río de La Puebla de la Barca.

PROBAD Y OS CONVENCEREIS

Casa "El Bilbaíno"

Aceite	1'65 litro
Azúcar	1'65 kilo
Garbanzo fino	1'20 "
Alubia roja país	1'00 "
Galletas surtidas	2'50 "
Patatas	0'30 "
Alubia Riñón	1'20 "
Tomate	0'35 bot.
Pimientos primera	0'50 "

EL BILBAINO :: SAN MARTÍN, 30
Plaza del Buen Pastor :: Teléfono 14.089

Venta de fábrica de harinas

En Urroz (Villa), Navarra, se vende la Fábrica denominada Sociedad Anónima Electra Urroz (Villa), muy bien situada, teniendo a su pie carretera general y Ferrocarril.

Se admiten proposiciones hasta el 31 de diciembre del presente año.

Para informes, en Pamplona: MARIANO ABAIRU, Avenida de San Ignacio, 10 bis, 3.^o

Ocasión

Solamente este mes, compre aparato Radio en "Radio Tone". Precios ventajosos del mayorista. Larramendi, 27. Teléf. 16-3-52.

Traspaso

comestibles y lechería, en calle céntrica, con pequeña vivienda. Muy poca renta.

Darán razón: Agencia Lort. Derecha. Teléfono 54-51

Página 12

La voz de Guipúzcoa

4 de Diciembre

DEPORTE VASCO

Los noveles Gamborena-Fitero II y Mina II-Machín, bordan el partido con la fatídica igualada ja 49!

Lucida actuación de Fitero y Gamborena - El partido del pasado domingo en Vergara

Iguarany Lazcano vencieron a la pareja Arce-Urcelay

EN EL FRONTÓN MODERNO

Los partidos del domingo. — Jugaban el domingo por la tarde el primer partido, a remonte, Múgica I y Echave, que ostentan pañuelo roja, sacando del once y medio, contra Larrañaga II y Goicoechea, fajados con distintivo azul, con saque también del once y medio.

El dinero salió a la par, demostración palpable de que las fuerzas estaban equilibradas y que la cosa no estaba para establecer diferencias.

Pero si la hubo. La hubo, porque Larrañaga y Goicoechea, después de haberse registrado igualadas en los dos primeros tantos del partido, salieron francamente por delante con una ventaja que osciló entre los siete y ocho tantos. Pero a partir de la tercera decena se cambiaron las tornas y se entabló una competencia que no había de decaer en todo el transcurso del encuentro y los empates se sucedían con frecuencia, con dominio alterno de las dos parejas en liza. La tercera igualada se registró en el tanto 35, seguida de otras a 36, 37 y 48. En esta situación el partido, la cosa era un cara o cruz. Y así fué; porque acertaron los rojos (Múgica y Echave), que se apuntaron seguidos los dos tantos que restaban para terminar el partido, como pudieron haberlo hecho Larrañaga y Goicoechea si la balanza se hubiera inclinado a su favor.

No se vió juego de clase en este partido. Los cuatro pelotaris tuvieron de todo, aunque justo será consignar que sobresalió el juego de Echave por su mayor regularidad. Pero gustó el partido al simple espectador por la emoción de última hora.

El segundo partido. — Luego contendieron Escudero y Múgica II, colorados, contra Aranzadi y Lesaca, azules, sacando Escudero del once y Aranzadi del once y medio.

El dinero salió por los azules en proporción de 40 a 32. Acierto esta vez de la "catedra", aunque hubo apuro y no pequeño. Porque las dos parejas iban cazándose. Así se registraron igualadas en los tantos 1, 2, 6, 7; más tarde en el 14, 16, 17 y, por último, en los 36 y 37. Fué momento de desconcierto, porque no se sabía lo que podía ocurrir. Sin embargo, pronto cesó la zozobra, porque los favoritos, Aranzadi y Lesaca, siguieron adelante y llegaron al tanto 45, fin del partido, dejando en el 41 a Escudero y Múgica II.

Este partido fué competido y muy interesante por la lucha que se entabló entre los cuatro muchachos. Sin embargo, las alternativas del encuentro, las incertidumbres constantes sobre quién ejercía el dominio, fué causa de desorientación en la "catedra" que tuvo que cambiar de "postura" más veces que un político viejo.

A la terminación de los partidos se organizó el consabido baile que se vió muy animado.

LOS DE AYER, LUNES

El primer partido. — En el primero de los partidos jugados la tarde de ayer en el frontón Moderno contendieron Esteban Izaguirre e Idiazábal (rojos) contra Mondragonés y Echave (azules), con saque del once y once y medio, respectivamente.

La "catedra" no mostró preferencia por ninguna de las parejas en pugna, haciendo las apuestas iniciales a la par.

Igualadas que revelan los saltos: 1, 2, 23, 37, 38, 39 y 40. Nadie hubiera podido decir cuál de los dos bandos había de ganar el partido; pero Izaguirre e Idiazábal se apuntaron el tanto 50, fin de la pelea, cuando Mondragonés y Echave tenían 47.

Los cuatro muchachos jugaron con voluntad, destacando Esteban por su juego veterano.

El segundo partido. — Gamborena y Fitero II jugaban contra Mina II y Machín. Rojos aquéllos, éstos azules; saques: del 11.

Fué un partido de muchas y complicadas igualadas, que trajo de cabeza a mucha gente, después de haber salido el dinero por los azules. Y trajo de cabeza, porque se igualaron nada menos que en estos tantos: 1, 2, 3, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 45, 46, 47, 48... y 49!

No hemos de describir el tanto final; ganaron Mina y Machín por una pelota colada de este último.

Los vencedores desplegaron en las tres primeras decenas un juego medianillo, que podemos calificar, con benevolencia, como regular; pero luego se afirmaron e hicieron una bonita labor, sobre todo el amigo "Macrin-vento", que fué el artífice de una victoria que parecía derrota.

Los vencedores jugaron muy bien y por

su partido, modelo de regularidad, merecieron haber vencido.

El público pasó un rato muy entretenido en este partido.

Partidos para hoy. — Primer partido: Aranzadi y Goicoechea contra Larrañaga II y Lesaca.

Segundo partido: Mondragonés e Idiazábal contra Alberdi y Amenábar.

EL DOMINGO, EN EL GUREA, DE AZCOITIA

Contendieron en primer lugar Rubio y Cortabitarte contra Irureta II y Altuna. Un partido bien movido y en el que vimos excelentes tantos a cargo de todos los jugadores.

Todos estuvieron muy bien desde el comienzo, desarrollando un juego muy vivo y vistoso. Irureta se esfuerza en apropiarse de las pelotas de Altuna, y así, descohesionados, dejaron que sus rivales se alejaran de ellos. Empataron en los dos primeros tantos y en el 4, para seguir adelantándose Rubio y Cortabitarte: 6-5, 8-6 y 12-7.

A estas alturas, Irureta inicia un fuerte ataque, con la particularidad de que no es el suyo habitual, sino a base de marrullerías, en jugadas bien concebidas. Así anotamos 13-10 y poco después un empate en el 13 y otros en los tantos 15, 16 y 17. En este tanto la iniciativa han llevado Irureta y Altuna, y esto hace que se tema por Rubio y Cortabitarte. Pero Kirru sale por sus fueros y con jugadas soberbias de potencia admirable, empata y hace los tantos restantes, hasta 22, dejando a sus rivales en 17.

Luego hemos visto un partido entre los hermanos Arteche y Felipe y Unzueta, que iba bien, pero poco después de iniciado, el zaguero Arteche se vio obligado a retirarse por fuertes dolores en la espalda. Es sustituido por Uria, y esto hace recomenzar el partido, que resultó tan cómico y divertido, que no nos interemos por la marcha del fanteador. ¡Si hasta tuvo visos de trágico! — Portal-Txiki.

EN VERGARA

Un partido con visos de emoción

Con un lleno en general y una entrada más que regular en preferencia, jugaron ayer tarde, en el frontón municipal, Egúia y Mondragonés contra Ubilla I y Urcelay.

La primera pareja llevaba distintivo rojo y la segunda, azul, y para ambas estaba fijado el saque del cuadro tres y medio.

La "catedra" mostró desde un principio franca tendencia por la pareja azul, con un momio de 20 a 15.

Y, efectivamente, Ubilla se apuntó seguidos los cuatro primeros tantos, dos de saque

y los otros dos de jugadas al dentro, y así los favoritos se destacaron de forma que no pudieron ser alcanzados.

Una jugada de Egúia, también al dentro, fué el primer tanto rojo, seguido inmediatamente después del segundo, que lo logró de saque el delantero bilbaíno.

A continuación, Ubilla I y Urcelay, desarrollando un juego brillante y no obstante la resistencia que les oponía el de Mondragonés, para la que no halló en su compañero la debida colaboración, avanzaron de nuevo y se colocaron en once de un brinco.

Ya parecía decidido el partido, y la "holga", como es natural, se dedicó a la caza de duros bajistas; pero en las postimerías estuvo a punto de que tal deporte resultara carísimo, pues los rojos, gracias a la labor formidable del veterano y a pesar de los constantes desaciertos de Egúia, se situaron en 15, teniendo los azules 18.

Por fortuna para los que ya la camisa la sentían corta, Ubilla y Urcelay se apuntaron uno tras otro los cuatro tantos que les restaban para dar fin al partido que, como de costumbre, iba a 22.

Después de tres o cuatro partidos de excelente calidad que llevábamos vistos, el de ayer nos resultó exento de interés. Muy buenas las actuaciones de los vencedores y del Mondragonés, y dejando bastante que desechar la de Egúia.

— Luego confundieron Ubilla II y III contra Zabaleta e Irureta I.

Estos últimos salieron por delante, destacándose en cinco tantos; pero luego se impusieron los hermanos, ganando el partido, que había sido lo que habían previsto los inteligentes al iniciar sus ofertas.—T.

EN PAMPLONA

Ayer jugaron en el frontón Euskal-Jai, de Pamplona, Urzai y Aldea contra Unzueta y Ascunce. Venció la primera pareja por cuatro tantos.

EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los siguientes resultados:

El primer partido, a cesta-punta, lo jugaron Arrate y Garramiola contra Unzueta y Osa III, venciendo los primeros por cuatro tantos.

El segundo partido, también a cesta-punta, corrió a cargo de Aguirre y Zumalabe y Aramburu y Lozarzaburu, venciendo la primera pareja por un sólo tanto. Es decir, que hubo emoción y de lo otro...

Consejos para usted, señora

Compre sus lanas, angoras, angorinas, pelo de camello, pelo de cabra, céfiro y todas las calidades para jerseys, chaquetas y chalecos, donde le aconsejan con surtidos de todos los precios y calidades que usted no necesita, y esto lo conseguirá en

LA DALIA MIRAGRUZ, 28 TELEFONO 45.820

ACABO DE RECIBIR LAS CALIDADES ESPECIALES PARA ESTA CASA

MERCEDES-BENZ

la más famosa marca alemana de automóviles, ofrece:

COCHES DE TURISMO Y TODA CLASE DE INDUSTRIALES, TRACTORES, MOTORES MARINOS, MATERIAL DE INCENDIO, ETC., CON MOTORES DE GASOLINA Y "DIESEL"

Olózaga, 12 MADRID Apartado 719

La pelota 'amateur'

Iguarán-Lazcano, vencedores de Azcue-Urcelay. — La pareja vencedora hizo 15 tantos seguidos. — Partidos de vueltas emocionantes. — El público satisfecho de los encuentros

¡Qué partidos! Esta era la exclamación de todos los aficionados al abandonar el recinto del paseo de Atocha el pasado domingo. Es que es verdad, pues quitando el primer encuentro, que fué de calle, los otros tres se distinguieron por las vueltas increíbles que dieron.

No es extraño que con estas luchas domingueras vaya tomando tanto impulso el viril deporte de la pelota.

A las nueve y media en punto dió comienzo el festival de pala, segunda, entre las parejas Jaurrieta hermanos, del Roca de Irún, y Subijana-Zaldúa, de Euzko Gaztedi, de San Sebastián. De principio se adelantó la pareja fraterna, los cuales son sobrinos del gran palista, ex campeón de España, Pello Mari/Baleztena, venciendo sin dificultad alguna por 45-24.

— A continuación a remonte, segunda: Irisarri-Castañeda, de Pelota Vasca, contra Subijana-Salsamendi, de Euzko Gaztedi, de San Sebastián. Al salir a la cancha el zaguero Salsamendi fué ovacionado. Empatados a 4, 7, 8, 11 y 12, salen por delante los donostiarras (?) los cuales logran hasta doce tantos de ventaja; pero he aquí que tel tigre navarro (Irisarri) empieza a desplegar su juego efectista y de clase y consigue vencer en un partido que parecía imposible de ganar, pues sus rivales a última hora tenían 43 por 37 ellos... y en 43 se quedaron.

— El partido " vedette" o cumbre, como ustedes quieran llamarle, fué el de mano, primera categoría.

Iguarán y Lazcano, del Amaikak-Bat, 22. Azcue y Urcelay, del Loyolatarra, 13. Empate a 43!

¿Quién sospecharía de este resultado después de ver jugar la primera parte del partido? Yo creo que nadie... Pero es que Iguarán sacó luego del baúl lo mejorcito, la esencia de su juego, y barrió a sus rivales: Azcue y Urcelay, el fuerte binomio loyolatarra.

La lucha de los zagueros ha sido magnífica. Lazcano, pegando como un bárbaro, y Urcelay pegando... y colocando como nunca. La actuación de estos dos muchachos ha sido sencillamente magnífica.

Azcue, en la primera parte, mucho mejor que en la segunda, en la cual fué dominado constantemente por "Pasai".

Iguarán, que empezó flojito, demostró que si no es el mejor es de los mejores que pisán el terreno "amateur". Este año ha perdido en el saque, pero en el juego... descúbranse ante él.

— Dió fin al programa un partido a mano, segunda: Eizmendi-Escudero, de Euzko Gaztedi, de Zarauz, 22; Polo-Goicoechea, de la Unión Deportiva, 21.

Empates a 2, 7, 8, 9, 10, 11 y 21.

En este encuentro los "perdedores" llegaron a tener ventaja considerable en varias ocasiones, como son 19-14 y 21-17. Pero finalmente sucumplieron.

Como habrá podido apreciar el estimado lector, hubo para todos los gustos.—S.

Imposible toda duda

DESPUES de haber oido los nuevos modelos

Pilot

de 5, 6 y 8 válvulas de todas ondas

extracorta, corta normal y larga

SOLO ELEGIRÁ un PILOT sin competencia

exclusiva para España: JAIME SCHWAB Los Madrazo, 6 y 8 MADRID

PILOT-RADIO

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

4 de Diciembre

"La Voz" en Eibar

LA JORNADA DEL ASTELENA

Mucho público acudió el domingo a nuestro frontón a presenciar los partidos anunciados. El primero resultó muy entretenido en la primera decena, y después careció de interés. Los contendientes eran Atano VII y Chiquito de Mallavia, a sacar del tres y medio, contra Olascoaga y Artazo, del tres. La cátedra escogió, desde un principio, como favoritos a Atano y Chiquito, dando momio de 20 a 11. Los dos primeros tantos se encargó de hacerlos el benjamín de los Atano, de dos grandes voleas, y ello hizo aumentar el momio. Olascoaga se clasificó la igualada en el tanto 2, para igualar nuevamente en los 5, 6, 7 y 8. En ocho igualadas, la cátedra se inclina por los menospreciados de un principio, que eran Olascoaga y Artazo. Desde esta última igualada, ya no hubo partido, pues se le había dañado la mano al gran Atano VII; y Artazo, jugando como un maestro, haciendo un derroche de facultades, se llevó las ovaciones del público en general, y llegó al tanto final, 22, dejando a Atano VII y a Chiquito de Mallavia en 16 tantos. Fue una lástima la lesión de Atano, pues a no dudar habríamos visto un gran partido. El mejor hombre sobre el terreno fue Artazo, que estuvo incommensurable. Después le siguió en méritos su compañero, Olascoaga, que también gustó mucho. De los vencidos, hasta la primera decena los dos estuvieron muy bien; pero después decayeron mucho, tanto Atano como Chiquito.

El segundo partido resultó más entretenido que el primero. Los contendientes eran Onaindia y Aramburu contra Urcelay II y Artamendi. Estos sacaban del tres y aquéllos del tres y medio. Los corredores vcearon el dinero, por los primeros, 20 a 14. Nada más empezar la pelea se notó la superioridad de los menospreciados, Urcelay y Artamendi, que después de igualarse en 3 y 4 salieron por delante con cuatro tantos de ventaja, 14 por 9. La cátedra da momio, al cambiar por éstos, de veinte a cinco. Y viene la reacción de los favoritos de un principio, que son Onaindia y Aramburu, quienes, en un esfuerzo, consiguieron igualar a 15. Todo el público aplaudió a rabiar al gran Aramburu, que fué premiado con varios duros que le echaron a la cancha. De esta igualada salieron por delante Aramburu y Onaindia, y sin ningún contratiempo llegaron al final, 22, dejando en 17 a Urcelay y Artamendi. Los cuatro jugaron mucho, eso sí; pero hay que destacar en primer lugar a Aramburu por su gran pegada. Urcelay II gustó extraordinariamente. Fue lástima que no saliese victorioso. Onaindia, muy seguro.

FALLECIMIENTO

Ha sido muy sentido en esta ciudad el fallecimiento de nuestro buen amigo don José Uriarte, que dejó de existir el sábado por la tarde a la edad de 49 años. Su muerte causó general sentimiento en todo el vecindario, donde se apreciaba mucho al que en vida ha sido afable con todos, en particular en el bar llamado "Unión", del que era propietario.

La conducción tuvo lugar el domingo a las dos y media de la tarde —Tomás Echaluza.



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en nuestro puerto el vapor "Asunción", procedente de Gijón, con cargamento de hierro.

Y el vapor "Luis", con cargamento de madera, procedente del puerto de Corme.

EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor: Gallos, 18, a 2'65 el kilo.

Besugo de arrastre, 1.040, a 2'60.

Chicharro grande, 1.300, de 0'65 a 0'40.

Ordinarios, 138, de 1'10 a 0'30.

Almeja, 910, a 1'50.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo.—Situación atmosférica:

ELGOIBAR

DE ENSEÑANZA

En la tarde del último sábado reuníose en sesión extraordinaria el Consejo Local de Primera Enseñanza, para enterarse de una comunicación del Ayuntamiento relacionada con el nombramiento de un maestro nacional para la nueva escuela donada por el señor Linazasoro y construida en Garagarza (Mendaro). Se acordó apoyar favorablemente dicha comunicación y cursar inmediatamente al Consejo Provincial de Enseñanza para que el nombramiento de maestro no se haga esperar.

También por mediación del Consejo Local de Enseñanza las señoritas maestras nacionales han cursado al Ayuntamiento un escrito pidiendo aumento de la asignación que por casa-habitación les concede el mismo, pues según las solicitantes les corresponde cobrar más que lo que el Municipio les viene abonando por dicho concepto. ¿Serán atendidas...?

¡POR QUE SERA?

Días pasados, en la plaza de las Escuelas de Elgoibar se ha cortado un hermoso árbol tilo de ocho años, y los vecinos se preguntan asombrados: ¿por qué habrá sido? ¿Por guardar la simetría con los demás existentes? De ser así, ¿por qué no sacarlo con raíces y venderlo? Pues no hubiera faltado quien diera 25 pesetas por él. ¡Cosas veredes! —C.

Un área de presiones débiles se extiende desde el Norte de Azores hasta la mitad septentrional de Inglaterra y el Sur de la península escandinava.

La presión es al Sur de España, Norte de África y el Mediterráneo.

En la mar, que está poco agitada, sopla el viento del sector Sur al Sudoeste, moderado.

Tiempo probable

Guipúzcoa: Viento del tercer cuadrante, moderado o algo fuerte. Cielo muy nuboso y alguna ligera lluvia.

A cien millas, La Chapelle, Grande Soie y Estaca de Vares: Viento del tercer cuadrante, moderado o algo fuerte.

MONDRAGON

NOTAS DEL DOMINGO

Suave, templado, sin ninguna manifestación de rigor invernal, transcurrió este primer domingo de diciembre que comienzan.

Mucha animación en la Plaza de la República a la hora del concierto de bailables de la Banda municipal y... después de las once de la noche, en plena vía pública, los ya habituales incidentes con las consiguientes detenciones...

—Está visto que no tenemos enmienda!

NOTA TRISTE

En Madrid ha dejado de existir después de larga enfermedad, el estimado joven don Domingo Ruiz, a cuyos familiares, apreciables vecinos y amigos nuestros, expresamos el testimonio de nuestra condoleancia.

DE ENSEÑANZA

Ha tomado posesión de uno de los Grupos de la Escuela Graduada de Gatzelundio, el maestro nacional don Rogelio Izaarra. —C.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasqueno y castellano.

—SAN MARTIN, 29, cuarto izquierdo. —

LA GUERRA DEL MUEBLE

Por exceso de existencias, vendemos más barato que en liquidaciones y fábricas

VISITENOS Y SE CONVENCERA

COMERCIAL HISPANIA - Moraza, 3 - Tf. 15-8-44

Y hecho una furia salió de allí el rey; pero apenas había dado tres pasos en la antecámara, cuando oyó a sus tres hijas que cantaban en coro:

En París, ciudad famosa,
Todos son sin excepción
Muy blandos de corazón,
Y siempre están suspirando
¡Ay!... ¡ay!... ¡ay!...

La querida del buen Blas
Se halla en la cama tendida,
Y el infeliz ve perdida,
La ilusión de consolarla.
¡Ay!... ¡ay!... ¡ay!...

Tales eran las dos primeras estrofas de un sainete contra madama Dubarry, que era conocida en toda la Francia con el título de "La bella Borbonesa".

En poco estuvo que Luis XV retrocediera y no lo hubieran tal vez pasado muy bien sus tres hijas; pero se contuvo y siguió adelante, gritando para no oírlas:

—Eh! señor capitán de galgos.

El oficial que había sido condecorado con tan extraño título, se presentó en seguida.

—Que abran la habitación de los perros—dijo el rey.

—Oh! señor—exclamó el oficial interceptando el paso a Luis XV—; que vuestra majestad no siga adelante.

—Qué es eso? ¡qué sucede?—exclamó el monarca parándose en el umbral de la puerta, por bajo de la cual pasaban silbando los alienos de los perros que oían a su amo.

—Señor—añadió el oficial—, perdonadme, pero no puedo permitir que vuestra majestad entre donde están los perros.

—Sí, sí—replicó el rey—, ya entiendo; el gabinete no está en orden... ¡jal! bien, dejad salir a Gredinet.

—Ah, señor—tartamudeó el oficial demo-

trando una viva consternación—; hace dos días que no ha comido ni bebido nada, y se teme que esté rabioso.

—Es indudable—exclamó Luis XV—, soy el más desgraciado de los hombres... ¡Gredinet rabioso! ¡sto faltaba para colmo de mis pesares!

Creyó el oficial de galgos que sería indispensable derramar una lágrima para animar la escena.

Luis XV se retiró a su gabinete, donde le esperaba su ayuda de cámara, quien al ver el rostro desconcertado del rey, se ocultó en el alféizar de una ventana.

—Estoy seguro, segurísimo—murmuró Luis XV sin reparar en aquel fiel servidor que no era un hombre para él—, ¡ah! bien lo veo; M. de Choiseul se burla de mí; el príncipe se cree ya medio soberano, y se imagina serlo del todo luego que consiga sentar a su austriaca en el trono. Luisa me ama, pero con demasiada dureza, pues me predica moral, y se marcha; mis otras tres hijas cantan canciones en las que me llaman Blas; el conde de Provenza traduce "Lucrécia"; el de Artois anda cortejando; mis perros están rabiosos y pretenden morderme. Lo cierto es que nadie me ama exceptuando a esa pobre condesa. Lleve el diablo a quien pretenda ocasionala disgustos.

Sentándose luego con desesperación cerca de la misma mesa sobre la que Luis XIV firmaba, y que había recibido el peso de los últimos tratados, y de las gloriosas cartas del gran rey.

—Comprendo el motivo por qué todos tratan de apresurar la llegada de la princesa, me fliguro que en cuanto llegue me volveré su escolar, o seré dominado por su familia. ¡Vaya, vaya! no faltarán tiempo para ver a mi querida muera, y mucho más si su llegada me ocasiona nuevas inquietudes. Debemos vivir en paz, todo el tiempo que se ha posible; y para conseguirlo, entorpecamos su marcha. Tenía que

"La Voz" en Alza

LA CARRETERA DE ALZA A MARTUTENE

Van muy adelantados los trabajos que se realizan hace más de un año en la construcción de la misma, hallándose actualmente casi terminado el trozo desde su arranque de Buenavista hasta el empalme con la carretera general de Herrera a Alza.

Dicha carretera tiene la ventaja de facilitar, por una parte, el descongestionar el numeroso tráfico automovilístico con dirección a Madrid; por otra parte en el sentido turístico, adquirirá una suma importancia, y si lo miramos como ventaja positiva para Alza, reconocemos que dicho proyecto enriquece a la villa, toda vez que en los terrenos por donde la carretera atraviesa, pueden edificarse viviendas que tendrán una importante valoración, y, sobre todo, la construcción de la misma ha aminorado en parte la crisis obrera, toda vez que en ella se emplean, alternando, bastantes obreros parados de la localidad.

Pero como pensamos que esto ha de terminarse, nos permitimos rogar al Municipio active la construcción del nuevo ramal de carretera desde la plaza de Buenavista hasta el puente del mineral, trabajo bastante costoso, lo reconocemos, pero que analizándolo, no será tanto como lo que suponen ciertos espíritus pesimistas.

Sobre todo, y ante todo, este último proyecto dará mucho trabajo a los que de él carecen.

Renovamos nuevamente nuestra modesta colaboración para llevar a la práctica lo indicado.

BIEN VENIDO

Ha regresado de Madrid, después de asistir a la Asamblea que en la capital de la República han celebrado los secretarios de los Juzgados municipales de España, nuestro particular amigo don Fernando Más, secretario del Juzgado municipal de esta villa.

LETRAS DE LUTO

Conforme anunciábamos, el domingo se celebró la conducción del cadáver de la malograda señorita María Dolores Gutiérrez, hija de nuestro particular amigo don Nicolás, al cementerio de Alza.

A dicho luctuoso acto acudió un inmenso gentío, que puso de manifiesto su dolor por tan sensible pérdida.

Testimoniamos a sus familiares nuestro más sentido pésame.

NATALICIO

Días pasados dió a luz una preciosa criatura la esposa de nuestro vecino don Marino Lagartera, al cual, como a su esposa, felicitamos por tan fausto motivo. —C.

Para la sidra Corchos v botellas

de Champán, Insalus, Cestona, Solares, Vichy, etcétera, a precios económicos.

CORCHOS DESDE 14 PTAS. EL MILLAR

Hernani, 8 Teléfono 4-36-68

Diciembre, 4.

Núm. 82.

MEMORIAS DE UN MEDICO

VERSION CASTELLANA
por ALEJANDRO DUMAS
Editor: RAMON SOPENA

—¡A qué memoriales? ¡a qué audiencias?—preguntó madama Adelaida.

—¡Cómo!—dijo madama Sofía—, glo ignoráis? a los memoriales de la señorita Juana Vaubernier.

—No, a la solicitud de audiencia de la señorita Langes—interrumpió madama Victoria.

El rey se incorporó encolerizado; aquella mirada dulce casi siempre, fulguró de modo tal que debía inspirar poca confianza a las tres hermanas; pero como no había en aquel trío regio ninguna heroína capaz de arrostrar la cólera paternal, todas bajaron asustadas su vista.

—Queréis demostrar con esto que me equivocaba al decir que la mejor de las cuatro se había ido.

Madama Adelaida interrumpió diciendo:

—Señor, vuestra majestad nos trata peor que a perros.

—Y no me falta razón, pues ellos siquiera me acarician al verme. ¡Los perros! esos si son verdaderos amigos. Conque, adiós, señoras. Voy a ver a Charlotte, Bellefille y Gredinet. ¡Pobres animales! sí; los amo y los amaré siempre, porque al menos ellos no ladran la verdad.

pasar por Reims y Noyon sin detenerse hasta llegar a Compiègne; mantengamos el primer ceremonial: tres días de recibo en Reims, y uno... no, dos... tampoco: tres días de funciones en Noyon, y así ganaré seis, sí, seis hermosos días.

Tomó la pluma y dictó él mismo a M. de Staniville la orden de detenerse tres días en Reims, otros tres en Noyon: y llamando después al correo de servicio:

—A todo escape—dijo—, hasta que llegue esta orden a quien va dirigida.

Y después, con la misma pluma, escribió lo siguiente:

“Querida condesa: hoy debemos instalar a Zamora en su gobierno, y marchó Marly. Iré esta noche a decirles en Lucientes lo

4 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
— UNA PESETA —INFORMANDO LA ADMÓN.
— 1,25 PESETAS —

ANUNCIOS ECONOMICOS

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita". Aldámar, 12. Teléf. 12-9-64.

ABRIGOS para caballero, 35, 50, 75 y 90 pesetas. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

ADMITIRIA dos únicos huéspedes, o alquilo habitación con dos camas. General Lersundi, 5, entresuelo, izquierda.

A DOS PERSONAS mayores alquilo gabinete amueblado o sin amueblar, o 2 amigos a peseta cama. Moraza, 5, 3.º izqda.; ascensor.

AGENCIA B. Pastor. Alquilo piso amueblado 110 ptas. Ofrezco 500 todo, católicas; doncellas, cocina, niños, bares, Sra. francesa.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen camareras hablando francés, cocineras vascas, doncellas, chicas todo sabiendo cocina. T. 12191.

AL CENTRO de Ocasión. Pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

AL CENTRO de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13-171.

ALFONSO VIII. 5. Tlf. 15382 Compro muebles de pisos y villas, objetos de arte y valor, toda clase de alhajas y papeletas Monte

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Cquendo, 5. Tlf. 16.377

ALMONEDA a precios tirados; gabinetes, comedores, bancos tapizados, cómodas, mesa, brasero, etc., etc. Lraramendi, 27, bajo.

ALMONEDA de una "villa" entera; grandes gangas. "Villa Santoyo", al lado antiguo palacio real.

ALQUILERES pisos y villas desde 125 ptas.; chalets; ocasiones caserías; tengo 35.000 pesetas hipoteca. Agencia Gros. Teléf. 10-3-20.

ALQUILLO dos habitaciones vacías, derecho cocina, preferible sin niños. Chomin-Enea, A, segundo.

ALQUILLO locales enresuelo, 1.º 2.º pie tranvía, 3 minutos centro, interesa industria o particulares, jardín, garaje. Teléf. 54-04.

ANGELA CANTONNET. profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, C, primero derecha.

ANILLOS sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

A PERSONA recogió carterita autobús Venta Berri, ruego entregue en esta Administración para evitar disgustos.

"AUTOPLANO", último modelo. urge su venta, por ausencia. Razón: Plaza Arenal, 1. Exposición.

CAMARERA para bar, se necesita en Pamplona. Para informes dirigirse a esta Administración.

CAMISERIA FINA. Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convencerá. San Jerónimo, 11, quinto.

CANARIOS flautas, sajones y mixtos de jilguero. Vedlos y compraréis. Atocha, letra Y, quinto B.

CEDO GABINETE a persona sola, para dormir y limpieza, 35 ptas. al mes. Paseo de Colón, 9, 4.º A.

COCHES y sillas para niños, arreglos económicos; se hacen capotás en el día; coches ocasión, baratas. B. Pastor, 13, carpintería.

COMPRA-VENTA de muebles, máq. Singer y objetos; vendo armarios comedor, radio gramolas, discos y demás. Fuenterrabía, 38.

COMPRA-VENTA: barricas de madera, bidones de hierro, latas vacías. Juan de Bilbao, 2, bodega. Teléfono número 16-4-21.

CONFECIONES económicas para niños. Almacenes Almeida, siempre tienen mucho surtido. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

COMPRARIA de ocasión máquina registradora, en buen uso. Informes: San Marcial, 13

CONSULTE Mme. Ketty. Siempre más conocida por el acierto de sus predicciones, con sus medios científicos. Manterola, 4, 1.º

CONSULTE sobre vuestra vida Mme. Ketty, quien le aconsejará. Nuevo dom. Manterola, 4, 1.º De 12 a 1 y de 3 a 8. Teléfono 14-7-83

CRÍADA JOVEN hace falta. Miracruz, 27, 3.º derecha.

EN PARTE vieja, casa honorable, alquilo gabinete exterior amueblado, con o sin derecho cocina, o sólo dormir. Calbetón, 19, 3.º

EN PENSION se alquilan hermosos gabinetes, con pensión o sin ella, y se sirven cuartos a 4 ptas. Garibay, 5, segundo.

ESPERANZA DONAMARIA, profesora en partos. Consulta para embarazadas. Embeltrán, 4, 1.º derecha.

HABITACIONES con pensión completa, necesito 2 en sitio céntrico; baño y teléfono. Dirigirse esta Admón. Sr. Mertido.

HALLAZGO perro setter; pasen a recogerlo Atocha, 67. Taller de carrozajes.

HUESPEDES. Se admiten a pensión completa, buen trato, precios modestos. Guetaria, 15, cuarto derecha.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.º Vendo pisos vacíos, plantas bajas, Plaza de la Constitución; compro casa y villa con jardín

MAQUINAS de hacer chaquetas, guantes, medias, etc., en lana, algodón y seda. San Martín, 6.

MILLARES de relojes, pulsera y bolsillo de todas formas y precios, el mayor surtido, los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

MODISTA económica en casa y a domicilio. Secundino Esnaola, 5, primero.

MUCHACHA muy buenos informes desea colocación, preferible tardes libres. San Bartolomé, 11, tienda. Teléfono número 15-9-37

MUY BUENA modista, especializada vestidos, sombreros, ofrécese domicilio y su casa. San Marcial, 7, bis, cuarto derecha.

NECESITO muchacha para la cocina, con buenos informes. Inútil presentarse sin ellos. Razón: en esta Administración.

OCAZION. Se vende coche Mermón, conducción interior, con separación. Informes: Garage Hongoechea, Peña y Goñi, 12 y 14.

OCAZION. Se vende coche "Essex", conducción interior, en buen estado, a toda prueba, en 2.800 ptas. Razón: Teléfono 10-8-66.

OCAZION. Se venden muebles y sillería, mesa escritorio, armario, biblioteca. Teléfono número 14-1-86.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeleta. Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas I. Romero. Plaza Guipúzcoa, 8

PELLIZAS para caballero, siempre mucho surtido. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

PELUQUERIA de Sras. Casa Díaz. Especialidad en permanentes, 15 ptas. temporada de invierno. Veteri, 28. Rentería. Teléf. 62-14.

SE ALQUILA gabinete amueblado, a persona sola o matrimonio sin hijos. Urbieta, 60, quinto, derecha.

SE ALQUILA habitación exterior, 2 camas para matrimonio o dos señores, derecho cocina o dormir. Razón en esta Admón.

SE ALQUILA piso completo o por habitaciones, bien amuebladas, sitio céntrico. Miracruz. Teléfono 12-0-14.

SE ALQUILAN 3 habitaciones vacías, calle Pinares, 8, 4.º derecha.

SE DAN VUELTA trajes de caballero, especialidad gabanes. Easo, 19, segundo izqda.

SE SEDAN OLDSMOBILE 6. Muy bonito coche, buen estado, precio interesante. Informes: Iparraguirre, número 3. (Talleres).

SE DESEA local tienda de comestibles o bar-restaurant, en sitio céntrico. Informarán, Ecano, 4, primero.

FRONTON MODERNO. Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primer partido (a remonte): Aranzadi y Goicoechea contra Larrañaga II y Lesaca. Segundo partido (a remonte) Mondragón e Idiazábal contra Alberdi y Amenanbar.

VICTORIA EUGENIA. Sesiones de cine sonoro a las cinco, siete y cuarto y diez y media: Complemento sonoro y la película documental "Douamont" (El infierno de Verdún); a continuación la cinta en colores "La cigarra y la hormiga".

TEATRO PRINCIPAL. Sesiones de cine sonoro: de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "El arrabal", interesante cinta por Wallace Beery, George Raft y Jackie Cooper.

PETIT CASINO. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media noche: "En los campos" (dibujos), y la superproducción nacional "La Hermana San Sulpicio" por Imperio Argentina y Miguel Ligero.

GRAN KURSAAL. Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media: Estreno de "Papá" por el gran tenor Lucien Muratore.

COLON. Diez noche en adelante. Teatro: Gran variété frívolo, constantes debuts. Cabaret: Bellas señoritas; orquesta Okay.

PELUQUERIA SOFI. Permanente garantizada, 5 pesetas. Se dan lecciones. Urbieta, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

PENSION completa desde 4,50 y 5 pesetas. Hay cuarto de baño, casa muy soleada. Trueba, 8, entresuelo.

PENSION. Gabinetes soleados, vistas mar, calefacción. Pensión desde 4 y 5 pesetas. (On parle français). Zubia, 15, segundo.

PESETAS 12.000 vendo casita campo. Terrenos vendo 10.000 metros a 2 ptas. metro cuadrado. Tomás Illarramendi. Hernani.

PIANO, gran ocasión, cuerdas cruzadas, vendo a precio increíble, por ausencia. Informarán, Ecano, 4, primero.

PIANOS, RADIO PHILIPS. Vendo a plazos; nuevos y de ocasión; alquiler, reparación, afinación. LUNA. Plaza de Guipúzcoa, 10.

POR QUIEBRA vendo nuevo vestíbulo; comedor vasco en 450 pesetas; bureau, 128; gabinete nogal. Teléfono número 11-6-02.

500 MODELOS diferentes en relojes pared y sobre mesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill. Vergara 8.

RELOJES especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillones, grandes sonerías. Estivill, Vergara, 8.

REPARACIONES perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidad de la Relojería Estivill. Vergara 8.

SASTRE. Necesito oficiales medio oficiales y medios oficiales. Zabaleta, letra X, primero. Teléfono 11-2-11.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, segundo. (Gros).

SASTRE. Hace falta aprovechanta y aprendiza. Ecano, 7, 5.º izquierda.

SE ADMITEN huéspedes, pensión completa desde 4 ptas.; teléfono, baño; se sirven comidas sueltas a 1'50. Larramendi, 6, 1.º doha.

SE ALQUILA gabinete amueblado, a persona sola o matrimonio sin hijos. Urbieta, 60, quinto, derecha.

SE ALQUILA habitación exterior, 2 camas para matrimonio o dos señores, derecho cocina o dormir. Razón en esta Admón.

SE ALQUILA gabinete amueblado, preferible matrimonio solo; hay teléfono. Razón: en esta Administración.

SE ALQUILA piso completo o por habitaciones, bien amuebladas, sitio céntrico. Miracruz. Teléfono 12-0-14.

SE ALQUILAN 3 habitaciones vacías, calle Pinares, 8, 4.º derecha.

SE DAN VUELTA trajes de caballero, especialidad gabanes. Easo, 19, segundo izqda.

SE SEDAN OLDSMOBILE 6. Muy bonito coche, buen estado, precio interesante. Informes: Iparraguirre, número 3. (Talleres).

SE DESEA local tienda de comestibles o bar-restaurant, en sitio céntrico. Informarán, Ecano, 4, primero.

TEATRO FUERBA. Sesiones de cine sonoro de cinco y media tarde a nueve y a las diez y media noche: "De Aquisgrán al bajo Rhin" y la bonita película "El maestro detective".

TEATRO PRINCIPAL. Sesiones de cine sonoro de cinco a nueve y de diez a doce noche: Actualidades.

SALON MIRAMAR. Sesiones de cine sonoro de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "El enano burlón" (dibujos) y "Vuelan mis canciones" por Martha Eggerth.

BELLAS ARTES. Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media de la noche: "Piratas de la sierra" y la grandiosa cinta "Tarzán y su compañera" por Johnny Weissmüller.

GRAN KURSAAL. Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media: Estreno de "Papá" por el gran tenor Lucien Muratore.

COLON. Diez noche en adelante. Teatro: Gran variété frívolo, constantes debuts. Cabaret: Bellas señoritas; orquesta Okay.

SE DESEA una o dos habitaciones vacías, sin derecho cocina. Razón: calle Juan de Bilbao, 8, 5.º; preferible parte vieja.

SE LIMPIAN trincheras y abrigos a 4 ptas.; trajes caballero, a 5; señora, 3. Aldeamar, 30, 5.º izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE LIMPIAN trincheras y checos a 4 ptas.; trajes caballero a 5; señoras, a 3, en 24 horas. Aguirre Miramón, 4, 6.º centro.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja de su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-00-55

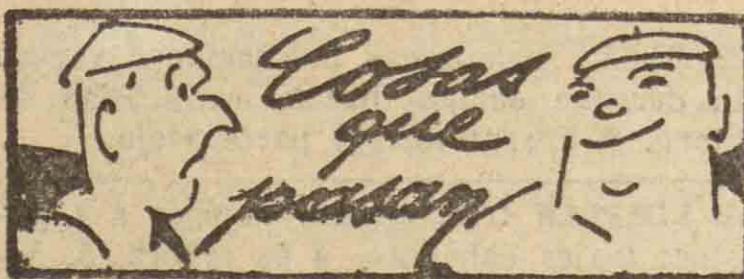
La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

*** Redacción, Administración y Taliere: SAN MARCIAL, 8 y 10 ***

PRECIOS DE SUSCRIPCION
EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 5 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



La Comisión de Gobernación va a proponer al Ayuntamiento una modificación en el actual sistema de recogida de las basuras, sin que ello implique un mayor gasto que el actual.

Hace muy bien la Comisión de Gobernación en cuidar de estos, que pudieran llamarse, "pequeños detalles urbanos", que son los que revelan un buen cuidado de los servicios que han dado su buena fama a San Sebastián ante el resto de España y la buena fama que aún conserva.

Repetidas veces nos hemos hecho eco de las quejas del benemérito, simpático y casi en su totalidad bonito cuerpo de criadas de servicio, y otras veces de las quejas de los vecinos de ciertas calles, ante las molestias y hasta los atentados a la higiene que produce el actual sistema, y ello nos mueve a juntar las manos en el aplauso y a exhortar a la Comisión a que no ceje en su propósito.

Antes, cuando los encargados de recoger los cacharros de las basuras anuncianaban su paso con el carro blindado, las muchachas sabían a qué atenerse y bajaban oportunamente, sin perder el tiempo que necesitaban para atender al desayuno de "los señores". Actualmente, como no hay aviso previo, no saben cuando tienen que bajar con cajas, cubos y cestos, y unas veces lo hacen prematuramente, perdiendo el tiempo y otras veces lo hacen cuando el carro ya ha pasado, teniendo que volver con las basuras a la cocina... o arrojándolas en cualquier rincón si querían evitarse esa molestia.

Esta forma actual de servicio hace que en algunas calles, las vecinas poco aprensivas, bajen para las nueve o las diez de la noche con las basuras a la calle, depositándolas o en las aceras o en el arroyo y no será muy necesario hacer hincapié en el perjudicial que ello resulta, tanto para los transeúntes como para la higiene, contra la cual se cometan verdaderos atentados.

Con el nuevo sistema, esto puede evitarse, castigando esas infracciones con multas, pero de las que se cobran, no de las que resultan papeles mojados, de las cuales sabemos que hay muchas en las oficinas correspondientes.

Con llevar a la práctica el nuevo servicio "a rajatabla", San Sebastián volverá a ser lo que siempre ha sido, sin necesidad de apelar a exageraciones como esa de prohibir el reparto de prospectos y programas, causando un perjuicio a los obreros y a las Empresas, solamente por el temor de que esos programas vayan a parar al suelo. Los programas se reparten en todas partes del mundo civilizado; el público está acostumbrado a ellos y tan censurable es pecar por carta de más, como por carta de menos.

Tenemos que transmitir un ruego que se nos ha hecho por unos donostiarras "cien por cien" a la Comisión de Fomento. Se trata de una de las cosas buenas que tiene San Sebastián: su Museo Municipal.

Cuando hace poco más de treinta años se creó este Museo, el entusiasmo de aquellos Ayuntamientos, mucho más todavía el de su organizador y "Conservador" el bonísimo y amigo de todo el mundo, don Pedro Manuel de Soraluce, hicieron que muy pronto, los locales de la calle de Peñaflorita—antiguo Instituto—donde se instaló, resultasen insuficientes. Pronto llegó a haber muchos más objetos, que local para instalarlos y no hubo más remedio que resignarse a verlos arrinconados junto a las paredes.

Andando el tiempo, el Museo fué trasladado al edificio que se construyó para Escuela de Artes y Oficios y que con la Biblioteca Municipal y el Museo, se inauguró en el otoño del año 1909. Hace ahora 25 años.

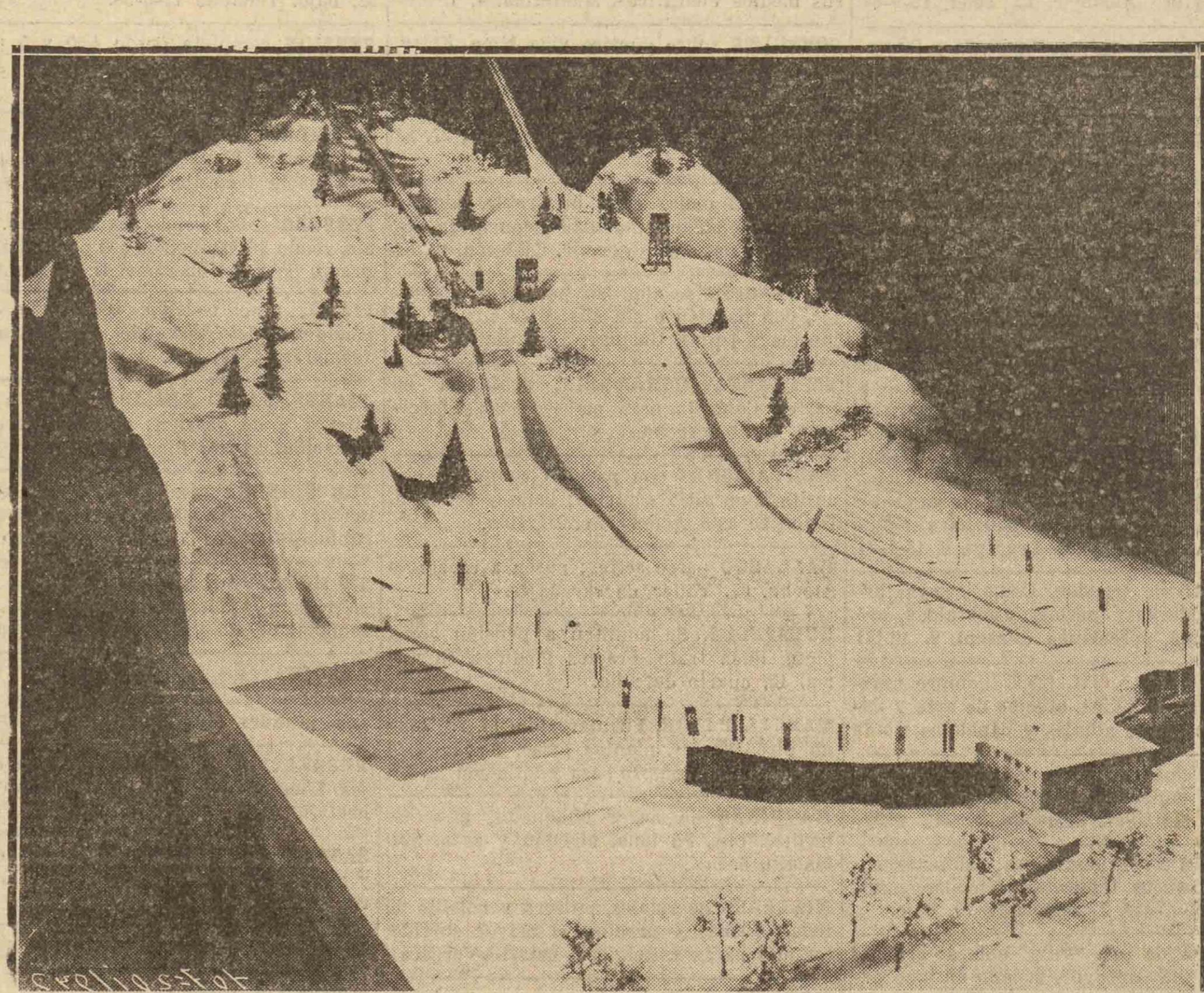
Al principio, el Museo estuvo bien instalado, porque había locales para ello, pero paulatinamente fueron aumentando los objetos dignos de ser expuestos, y hace ya algunos años que volvieron a sentirse las angustias del "ahogamiento". Volvieron a verse objetos y cuadros arrimados a las paredes por no poderse colocar en la debida forma.

Terminadas las obras del monumento nacional del ex convento—nunca abadía—de San Telmo, que así como de pasada, diremos que han salido por un pico, es de justicia reconocer que el edificio constituye en la actualidad, una de las atracciones para los forasteros, que, especialmente durante el verano, lo visitan a miles.

Allí se ha instalado también el Museo Municipal, que el día en que se halle definitivamente instalado será una de las cosas que merecerán verse y constituirá un motivo de orgullo para San Sebastián. Pero ya decimos que eso será cuando esté definitivamente instalado, porque en la actualidad no lo está. ¡No, señores: no lo está!

Van transcurridos bastantes meses desde que el Museo Municipal fué trasladado a San Telmo y aún hay arrumbados junto a las paredes, no pocos cuadros y suponemos que habrá también otros objetos.

Pero... ¿es que tampoco cabe el Museo Municipal en San Telmo? ¡Sería cosa de ir pensando en destinarle la Plaza de Toros! dig-



No ofrecemos al lector, con esta foto, una vista de un campo de nieves, accidentado, para "skiadores". Este es un campo ideal, y los aficionados guipuzcoanos no podrán acudir a él, hasta que tenga realización, con motivo de la Olimpiada que en 1936 se celebrará en Alemania. Es el campo que se construirá, sometiendo la nieve a la técnica, para practicar los deportes de la nieve. Lo que ofrecemos al lector, es la maqueta de las pendientes y de la pista, y del gran hotel y "club" que se construirá. Muchas veces, en el cine, los grandes paisajes, los colosales escenarios, no son más que maquetas, como este que brindamos a la curiosidad pública. La técnica juega, a maravilla, con la ilusión de los humanos...

(Foto Hernando.)

nificando el edificio a los ojos de los enemigos de la "inulta y brutal" fiesta!

Pero no se trata de eso. Entre los salones dedicados en San Telmo al Museo Municipal, los hay que están completamente vacíos, mientras no tienen "acomodo" los cuadros "castigados" de espaldas a la pared.

Eso es lo que nos han preguntado esos buenos donostiarras; esos donostiarras "cien por cien", amantes de su pueblo; que quieren para este tofas las mayores atracciones y todas las más intensas manifestaciones de la cultura de los pueblos:

Por qué no está instalado totalmente y como debe estarlo, el Museo Municipal en San Telmo?

Já, pues no lo sabemos! hubimos de contestarles. Pero se lo preguntaremos a la Comisión de Fomento...

Que "puede" que tampoco lo sepa, pero que seguramente se ocupará de ello y satisfará los justos deseos de los donostiarras.

Las gentes andan intrigadas y haciendo unos comentarios...

¡Qué es eso de la cuenta que ha presentado uno de los principales hoteles de San Sebastián al señor alcalde y que éste se ha negado a pagar "porque no tiene nada que ver"!

Muy enterados no estamos, porque "tampoco tenemos nada que ver" y lo mejor sería que quien puede, ilustrase a la opinión para que ésta no se extravie, pero por lo que nosotros hemos oido, parece que se trata de una invitación que recibieron los parlamentarios de la Esquerda catalana para que viniesen a hacer aquí lo que ellos no hubieran consentido, que fuésemos a hacer en su casa, o sea meternos en lo que no nos importaba.

Claro está que los parlamentarios catalanes al hablar de la invitación y aunque el refrán es muy español, se dirán: "a mí, el que me la hace, me la paga".

Pero esas gentes que miran a las pesetas, dicen, y también con una lógica aplastante: "quien tal hizo, que tal pague".

Nosotros nos limitamos a preguntar: pero ¿quién convocó? Y aguardamos sentados, la respuesta.—GORROCHA.

El señor Samper, a París

En el rápido de las 8'26 de la noche pasó ayer por nuestra ciudad, con dirección a París, el expresidente del Consejo de ministros, don Ricardo Samper. El gobernador de Guipúzcoa, señor Muga, cumplió al señor Samper



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

muchas concurrencias y se jugaron—sobre ruedas—partidos de football.

—Aunque no tanto como los días anteriores, continuaron trayendo mucho retraso los trenes del interior.

—En el Museo Municipal se estaban realizando, por cuarta vez desde que se fundó, trabajos de reinstalación. Ello era debido a que no había, materialmente, sitio para tanta cosa y había no pocos cuadros, que estaban arrumbados.

—Decididamente, el ministerio francés que presidía el famoso Mr. Combes, iba, no ya a la ruptura definitiva con el Vaticano, que esa ya estaba hecha, sino a la definitiva separación de la Iglesia y el Estado francés.

Ateneo Guipuzcoano

Programa de la sesión de hoy

Esta tarde, a las siete y cuarto en punto, se pasará el quinto programa de cine cultural, que estará formado por los siguientes rollos:

- 1.º Hong-Kong. Vistas generales de la población.—Canton, capital de la China del Sur. Aspecto de la bahía.
- 2.º Llegada a Chinwagtao. Excursión a la gran muralla. Palacio Imperial. Templos de Pekín.
- 3.º Recorrido del Palacio Imperial de verano. Templo del cielo, Templo Lama, Templo de Confucio, etc., etc.
- 4.º Japón. Llegada a Beppú. Visita de Kob. Visita a Nara, primitiva capital japonesa.
- 5.º Visita de Yokohama. El Diabuatu de Kamakura. El Santuario de Nikko.—Tokio: vistas variadas de los templos y parques.

Precioso programa que excitará el interés de los socios que siguen esta exhibición cinematográfica, del viaje realizado alrededor del mundo por don Pedro Bea y hará que, como en anteriores reuniones, la Sala esté completamente llena.